

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 86/2022 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 86/2022

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第69/2007號行政長官批示第六款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 69/2007, o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為公共服務及組織績效評審委員會成員，為期三年：

1. São nomeados membros da Comissão de Avaliação dos Serviços Públicos e do Desempenho Organizacional, pelo período de três anos:

(一) 龐川，並由其擔任主席；

1) Pang Chuan, que preside;

(二) 澳門大學代表黃承發；

2) Wong Seng Fat, representante da Universidade de Macau;

(三) 澳門理工大學代表呂開顏；

3) Loi Hoi Ngan, representante da Universidade Politécnica de Macau;

(四) 澳門旅遊學院代表呂劍英；

4) Loi Kim Ieng, representante do Instituto de Formação Turística de Macau;

(五) 澳門生產力暨科技轉移中心代表李藹倫；

5) Helena Lei, representante do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau;

(六) 丘竹。

6) Yau Chuk Askey.

二、本批示自二零二二年六月二十三日起生效效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 23 de Junho de 2022.

二零二二年五月二十三日

23 de Maio de 2022.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

透過行政長官二零二二年五月二十四日的批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 24 de Maio de 2022:

核准修改澳門工業園區發展有限公司與奧強科技有限公司，現稱為奧強有限公司，於二零零五年九月十五日在史道加 (Carlos Duque Simões) 私人公證員第211冊第150頁及第212冊第1頁及後續數頁中簽署的位於澳門半島，鄰近青洲河邊馬路珠澳跨境工業區澳門園區C1地塊以轉租賃轉移批給權利公證書的第三條第一款。上述地段透過公佈於二零零五年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第34/2005號運輸工務司司長批示批予澳門工業園區發展有限公司，該批示其後經公

É aprovada a alteração do n.º 1 da cláusula terceira da escritura de Transmissão por Subarrendamento de Direitos da Concessão, exarada no dia 15 de Setembro de 2005 e lavrada a fls. 150 do livro n.º 211 e fls. 1 e seguintes do livro n.º 212, no Cartório do Notário Privado Dr. Carlos Duque Simões, entre a Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, e a Companhia de Tecnologia O Keung, Limitada, ora denominada Companhia O Keung, Limitada, referente à Parcela C1 da Zona de Macau do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, situado na península de Macau, junto à Estrada Marginal da Ilha Verde, de que é titular a Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, conforme Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 34/2005, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2005, e parcialmente alterado por Despacho do

佈於二零零六年六月七日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第88/2006號運輸工務司司長批示作出部分修改。

二零二二年五月二十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 88/2006, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 7 de Junho de 2006.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Maio de 2022. – A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

## 政府總部事務局

### 批示摘錄

透過行政長官二零二二年三月八日批示：

溫雪梅，本局人員編制第三職階首席特級公關督導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項、第二款及第四款的規定，自二零二二年六月一日因自願退休而離職。

透過行政長官二零二二年四月二十五日批示：

彭美芬——根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(一)項及第三款的規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二二年四月九日起生效。

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(二)項及第三款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自下述日期起生效。

——羅俊強，第一職階二等高級技術員，自二零二二年四月九日；

——黃泳瑜，第二職階一等技術員，自二零二二年四月二日；

——陳熊祥，第三職階輕型車輛司機，自二零二二年四月十四日。

透過代局長二零二二年四月二十九日批示：

吳小薇——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款(四)項，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點，自二零二二年五月八日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DA SEDE DO GOVERNO

### Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 8 de Março de 2022:

Van Sut Mui, assistente de relações públicas especialista principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços — desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos da alínea b) do n.º 1 e dos n.ºs 2 e 4 do artigo 263.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Junho de 2022.

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 25 de Abril de 2022:

Pang Mei Fan, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, por prazo de três anos, nos termos da alínea I) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 9 de Abril de 2022.

O pessoal abaixo identificado, destes Serviços — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos da alínea 2) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir das datas a seguir indicadas:

— Lo Chon Keong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Abril de 2022;

— Wong Weng U, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 2 de Abril de 2022;

— Chan Hong Cheong, motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 14 de Abril de 2022.

Por despacho da directora, substituta, de 29 de Abril de 2022:

Ung Sio Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício de funções nestes Serviços, progredindo para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos termos da alínea 4) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 8 de Maio de 2022.

透過簽署人二零二二年五月四日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項、第二款(三)項，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的合同第三條款如下所列。

行政任用合同

——林珏皓，自二零二二年五月十八日起晉階至第二職階二  
等高級技術員，薪俸點455點。

不具期限的行政任用合同

——葉愛玲，自二零二二年五月十六日起晉階至第六職階勤  
雜人員，薪俸點160點。

透過簽署人二零二二年五月十九日批示：

林珏皓——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一  
等高級技術員，薪俸點485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二二年五月二十五日於政府總部事務局

局長 劉軍勵

Por despachos da signatária, de 4 de Maio de 2022:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e da alínea 3) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento

— Lam Kok Hou progride para técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 18 de Maio de 2022.

Contrato administrativo de provimento sem termo

— Ip Oi Leng progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 16 de Maio de 2022.

Por despacho da signatária, de 19 de Maio de 2022:

Lam Kok Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento, para o exercício de funções nestes Serviços, ascendendo a técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 25 de Maio de 2022. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

## 經濟財政司司長辦公室

### 第 57/2022 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第1/2021號法律《從事科技創新業務企業的稅務優惠制度》第六條第四款及第五款的規定，作出本批示。

一、委任澳門生產力暨科技轉移中心代表關治平及曾澤瑤為科技創新業務企業評審委員會成員及其代任人，以分別替代孫家雄及關治平，直至被替代者的任期屆滿為止。

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 57/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos n.ºs 4 e 5 do artigo 6.º da Lei n.º 1/2021 (Regime de benefícios fiscais para as empresas que exerçam actividades de inovação científica e tecnológica), o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São nomeados Kuan Chan Victoria Alexa e Chang Chak Io, representantes do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, como membro e respectivo substituto da Comissão de Avaliação de Empresas de Actividades de Inovação Científica e Tecnológica, em substituição de Shuen Ka Hung e Kuan Chan Victoria Alexa, respectivamente, até ao termo do mandato dos substituídos.

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二二年五月二十日

經濟財政司司長 李偉農

二零二二年五月二十五日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

## 保安司司長辦公室

### 第 56/2022 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及經第86/2021號行政命令修改的第182/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、於保安司司長第136/2021號批示第二款內增加第(十四)、(十五)及(十六)項，其內容如下：

“ (十四) 就第16/2021號法律第三十七條及第四十四條第一款和第二款規定所指的訂定用於離開澳門特別行政區的期間作出決定；

(十五) 就第16/2021號法律第四十八條(二)項及第五十四條第一款規定所指的扣留非法入境或非法逗留人士之相關證件，以及著令其須向治安警察局定期報到作出決定；

(十六) 就第16/2021號法律第九十九條第二款規定所指的對實施保障遣返之適當措施作出決定。”

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二二年五月二十日

保安司司長 黃少澤

### 批 示 摘 錄

透過保安司司長二零二二年五月三日的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(五)項，第十八條第一款、第二款，第十九條第十款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條的規定，以定期委任方式委任司法警察局編制人員第一職階顧問翻譯Brenda

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

20 de Maio de 2022.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 25 de Maio de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 56/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, e ainda, nos termos do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 182/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 86/2021, o Secretário para a Segurança manda:

1. É aditada ao n.º 2 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 136/2021, a alínea 14), 15) e 16), com a seguinte redacção:

«14) Decidir sobre os prazos previstos no artigo 37.º e nos n.ºs 1 e 2 do artigo 44.º da Lei n.º 16/2021, relativos à saída da Região Administrativa Especial de Macau;

15) Decidir sobre a detenção dos documentos e sobre a sua apresentação periódica no Corpo de Polícia de Segurança Pública referidas na alínea 2) do artigo 48.º e no n.º 1 do artigo 54.º da Lei n.º 16/2021;

16) Decidir sobre as medidas adequadas à aplicação da garantia do repatriamento, a que se refere o n.º 2 do artigo 99.º da Lei n.º 16/2021.»

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

20 de Maio de 2022.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Maio de 2022:

Brenda Cheong Pérola, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária — renovada a comissão de serviço para exercer funções neste Gabinete, pelo prazo de um ano, nos termos da alínea 5) do n.º 1 do artigo 10.º, dos n.ºs 1 e 2 do artigo 18.º, e do n.º 10 do artigo

Cheong Pérola在本辦公室執行職務，自二零二二年六月二十日起續期一年。

19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e do artigo 23.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Junho de 2022.

二零二二年五月二十三日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 23 de Maio de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

## 社會文化司司長辦公室

### 第 32/2022 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第416/2009號行政長官批示第四款、第五款及第八款的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為慢性病防制委員會成員：

(一) 第416/2009號行政長官批示第三款(三)至(五)項所指的代表：

- (1) 社會文化司司長辦公室代表戴華浩；
- (2) 衛生局代表郭昌宇；
- (3) 衛生局代表鄭成業；
- (4) 衛生局代表林松；
- (5) 體育局代表江世恩。

(二) 上述批示第三款(九)、(十五)、(十六)、(十八)至(二十)項所指的實體及社團代表：

- (1) 澳門科大醫院代表朱家康；
- (2) 澳門腫瘤醫學會代表梁頌文；
- (3) 澳門愛心之友協進會代表陳桂珍；
- (4) 澳門工會聯合總會代表許璇珊；
- (5) 澳門婦女聯合總會代表劉振峰；
- (6) 澳門腎友協會代表歐陽梓華。

(三) 上述批示第三款(二十一)項所指在社會服務及醫療衛生領域被公認為傑出的人士賴百齡。

## GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

### Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 32/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 4, 5 e 8 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 416/2009, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão de Prevenção e Controlo das Doenças Crónicas:

1) Representantes referidos nas alíneas 3) a 5) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 416/2009:

- (1) Tai Wa Hou, como representante do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura;
- (2) Kuok Cheong U, como representante dos Serviços de Saúde;
- (3) Cheang Seng Ip, como representante dos Serviços de Saúde;
- (4) Lam Chong, como representante dos Serviços de Saúde;
- (5) Sérgio Rosário da Conceição, como representante do Instituto do Desporto.

2) Representantes das entidades e associações referidas nas alíneas 9), 15), 16), 18) a 20) do n.º 3 do mesmo despacho:

- (1) Zhu Jia Kang, como representante do Hospital da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;
- (2) Liang Sung Wen, como representante da Associação Oncologia de Macau;
- (3) Chan Kuai Chan, como representante da Associação dos Amigos da Caridade de Macau;
- (4) Hoi Sun San, como representante da Federação das Associações dos Operários de Macau;
- (5) Lao Chan Fong, como representante da Associação Geral das Mulheres de Macau;
- (6) Ao Ieong Chi Wa, como representante da Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau.

3) Lai Pak Leng, individualidade de reconhecido mérito nas áreas de acção social e de saúde, a que se refere a alínea 21) do n.º 3 do referido despacho.

二、委任下列人士為慢性病防制委員會成員：

(一) 上述批示第三款(六)及(七)項所指的代表：

- (1) 教育及青年發展局代表陳旭偉；
- (2) 社會工作局代表甘潔玲。

(二) 上述批示第三款(八)、(十)至(十四)及(十七)項所指的實體及社團代表：

- (1) 鏡湖醫院代表朱雪茵；
- (2) 澳門工人醫療所代表劉惠萍；
- (3) 澳門中華醫學會代表劉冬妮；
- (4) 澳門執業西醫公會代表丘淵鴻；
- (5) 澳門糖尿病患者服務協會代表陳明輝；
- (6) 澳門心臟學會代表劉紅；
- (7) 澳門街坊會聯合總會代表黃盛毅。

(三) 上述批示第三款(二十一)項所指在社會服務及醫療衛生領域被公認為傑出的人士：

- (1) 孫潔；
- (2) 殷磊；
- (3) 岑耀昌；
- (4) 黎溢康。

三、委任黃穎雯為慢性病防制委員會的秘書長。

四、廢止第43/2020號社會文化司司長批示。

五、本批示自二零二二年六月一日起產生效力。

二零二二年五月二十日

社會文化司司長 歐陽瑜

### 批 示 摘 錄

透過社會文化司司長二零二二年四月二十九日之批示：

薛新琳——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款，以及現行第12/2015號法律《公共部

2. São designados como membros da Comissão de Prevenção e Controlo das Doenças Crónicas:

1) Representantes referidos nas alíneas 6) e 7) do n.º 3 do mesmo despacho:

- (1) Chan Iok Wai, como representante da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude;
- (2) Kam Kit Leng, como representante do Instituto de Acção Social.

2) Representantes das entidades e associações referidas nas alíneas 8), 10) a 14) e 17) do n.º 3 do mesmo despacho:

- (1) Zhu Xue Yin, como representante do Hospital Kiang Wu;
- (2) Liu Hui Ping, como representante da Clínica dos Operários de Macau;
- (3) Lao Tong Nei, como representante da Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau;
- (4) Yau Yuen Hung, como representante da Associação de Médicos de Macau;
- (5) Chan Meng Fai, como representante da Associação de Apoio aos Diabéticos de Macau;
- (6) Liu Hong, como representante da Associação de Cardiologia de Macau;
- (7) Wong Shing Ngai, como representante da União Geral das Associações dos Moradores de Macau.

3) Individualidades de reconhecido mérito nas áreas de acção social e de saúde, a que se refere a alínea 21) do n.º 3 do referido despacho:

- (1) Sun Kit;
- (2) Yin Lei;
- (3) Sam Io Cheong;
- (4) Lai Iat Hong.

3. É designada Wong Weng Man como secretária-geral da Comissão de Prevenção e Controlo das Doenças Crónicas.

4. É revogado o Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 43/2020.

5. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Junho de 2022.

20 de Maio de 2022.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

### Extracto de despacho

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Abril de 2022:

Sit San Lam — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos n.ºs 1, 2

門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第二職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零二二年七月四日起續期一年。

二零二二年五月二十六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

## 運輸工務司司長辦公室

### 第 23/2022 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以租賃方式批出，面積87平方米，位於澳門半島比厘喇馬忌士街，其上曾建有55號樓宇的土地的批給，標示於物業登記局第12709號，用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高6層，作住宅及商業用途的樓宇。

二、基於上述修改，根據對該地點所訂定的新街道準線的規定，將一幅面積13平方米，將脫離上款所指土地的地塊，無帶任何責任或負擔歸還給國家，以納入公產，作為公共街道，因此批出土地的面積改為74平方米。

三、本批示即時生效。

二零二二年五月二十日

運輸工務司司長 羅立文

## 附件

(土地工務局第2821.02號案卷及  
土地委員會第14/2022號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——周子健及其配偶黃細妹。

e 5 do artigo 18.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º e o n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 4 de Julho de 2022.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 26 de Maio de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 23/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 87 m<sup>2</sup>, situado na península de Macau, na Rua do Dr. Lourenço Pereira Marques, onde se encontrava construído o prédio com o n.º 55, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 12 709, para construção de um edifício de 6 pisos, em regime de propriedade horizontal, afectado a habitação e comércio.

2. No âmbito da referida revisão, por força de novos alinhamentos definidos para o local, reverte, livre de quaisquer ónus ou encargos, uma parcela de terreno a desanexar do terreno identificado no número anterior, com a área de 13 m<sup>2</sup>, para integrar o domínio público do Estado, como via pública, passando o terreno concedido a ter a área de 74 m<sup>2</sup>.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

20 de Maio de 2022.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

## ANEXO

(Processo n.º 2 821.02 da Direcção dos  
Serviços de Solos e Construção Urbana e  
Processo n.º 14/2022 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante, e

Chao Chi Kin e cônjuge Wong Sai Mui, como segundos outorgantes.

鑒於：

一、周子健及其配偶黃細妹，以取得共同財產制結婚，通訊處位於澳門北京街173至177號海冠中心地下P舖及Q舖，根據以其名義作出的第332332G號登錄，該等人士為一幅以租賃方式批出，面積87平方米，位於澳門半島比厘喇馬忌士街，其上曾建有55號樓宇，標示於物業登記局B34冊第56頁背頁第12709號的土地的批給所衍生的權利持有人。

二、由於土地工務運輸局對該土地發出的規劃條件圖容許土地作住宅及商業用途，因此承批人為重新利用該土地興建一幢屬分層所有權制度，樓高六層，作住宅及商業用途的樓宇，分別於二零二零年三月二十三日及二零二一年八月二十三日向該局遞交建築工程修改計劃及經修正的修改計劃。根據城市建設廳廳長及代廳長分別於二零二零年六月十八日及二零二一年十一月三日所作的批示，該等計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

三、基於此，承批人於二零二一年十一月二十四日根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，請求批准按照已遞交土地工務運輸局的計劃，更改土地的利用及修改批給合同。

四、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報並制訂了修改批給的合同擬本。承批人透過於二零二二年三月二十五日遞交的聲明書，明確表示接納該擬本。

五、合同標的土地的面積為87平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零二一年五月二十日發出的第7268/2014號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示。

六、在上述地籍圖中以字母“B”標示，面積為13平方米的地塊納入國家公產，作為公共街道。由於批給所衍生的權利在第229351C號有一登錄的抵押負擔，因此債權人“United Victory International Limited”已根據法律的規定，批准註銷該地塊部分的負擔。

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零二二年四月七日舉行會議，同意批准有關申請。

八、運輸工務司司長透過行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限所作的二零二二年四月十四日批示，根據土地委員會意見書上的建議，批准修改批給的申請。

Considerando que:

1. Chao Chi Kin e cônjuge, Wong Sai Mui, casados no regime da comunhão de adquiridos, com domicílio de correspondência em Macau, na Rua de Pequim n.ºs 173 a 177, Edifício Marina Plaza, rés-do-chão, lojas P e Q, são titulares do direito resultante da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 87 m<sup>2</sup>, situado na península de Macau, na Rua do Dr. Lourenço Pereira Marques, onde se encontrava construído o prédio com o n.º 55, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 12 709 a fls. 56 verso do livro B34, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 332 332G.

2. Uma vez que a planta de condições urbanísticas emitida para o referido terreno pela Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, admite como finalidade do solo os usos habitacional e comercial, os concessionários, tendo em vista o seu reaproveitamento com a construção de um edifício de 6 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio, submeteram, respectivamente, em 23 de Março de 2020 e 23 de Agosto de 2021, à DSSOPT, o projecto de alteração de obra de construção e o projecto rectificativo de alteração, que foram considerados passíveis de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho do chefe do Departamento de Urbanização, de 18 de Junho de 2020, e por despacho do chefe, substituto, deste departamento, de 3 de Novembro de 2021.

3. Nestas circunstâncias, em 24 de Novembro de 2021, os concessionários solicitaram autorização para modificar o aproveitamento do terreno, em conformidade com os projectos apresentados na DSSOPT e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

4. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão de concessão que mereceu a concordância dos concessionários, expressa em declaração apresentada em 25 de Março de 2022.

5. O terreno objecto do contrato, com a área de 87 m<sup>2</sup>, encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta cadastral n.º 7268/2014, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 20 de Maio de 2021.

6. A parcela de terreno com a área de 13 m<sup>2</sup> assinalada com a letra «B» na referida planta é integrada no domínio público do Estado como via pública. Encontrando-se o direito resultante da concessão onerado com hipoteca inscrita sob o n.º 229 351C, o credor «United Victory International Limited» autorizou nos termos legais o cancelamento deste ónus na parte relativa àquela parcela.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 7 de Abril de 2022, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

8. Por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Abril de 2022, proferido no uso das competências executivas delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

九、已將以本批示作為憑證的修改批給合同條件通知承批人。根據於二零二二年五月十日遞交的聲明書，承批人已明確表示接納有關條件。

十、承批人已繳付以本批示作為憑證的合同第八條款規定的溢價金。

#### 第一條款——合同標的

1. 本合同標的為：

1) 修改一幅以租賃方式批出，面積87（捌拾柒）平方米，位於澳門半島，其上曾建有比厘喇馬忌士街55號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零二一年五月二十日發出的第7268/2014號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示，並標示於物業登記局B34冊第56頁背頁第12709號及其批給所衍生的權利以乙方名義登錄於第332332G號的土地的批給；

2) 根據新規劃條件的規定，將一幅無帶任何責任或負擔，在上述地籍圖中以字母“B”定界及標示，面積為13（拾叁）平方米，價值為\$13,000.00（澳門元壹萬叁仟圓整），將脫離上項所指土地的地塊歸還給甲方，以納入國家公產，作為公共街道。

2. 批出土地現時的面積為74（柒拾肆）平方米，在上述地籍圖中以字母“A”定界及標示，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

#### 第二條款——租賃期間

1. 租賃的有效期至二零二六年十一月十八日。

2. 上款所訂定的租賃期間可按照適用法例連續續期。

#### 第三條款——土地的重新利用及批給用途

1. 根據該土地容許的用途，尤其是居住用途，土地重新利用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高6（陸）層的樓宇，其用途及建築面積分配如下：

- 1) 住宅：.....建築面積418平方米；  
2) 商業：.....建築面積86平方米。

2. 上款所述面積可在申請工程檢驗時作修改，以便發出使用准照。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

9. As condições do contrato de revisão de concessão titulado pelo presente despacho foram notificadas aos concessionários e por estes expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 10 de Maio de 2022.

10. Os concessionários pagaram o prémio estipulado na cláusula oitava do contrato titulado pelo presente despacho.

#### Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato:

1) A revisão da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 87 m<sup>2</sup> (oitenta e sete metros quadrados), situado na península de Macau, onde se encontrava construído o prédio n.º 55 da Rua do Dr. Lourenço Pereira Marques, demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta cadastral n.º 7 268/2014, emitida em 20 de Maio de 2021, pela DSCC, descrito na CRP sob o n.º 12 709 a fls. 56 verso do livro B34 e cujo direito resultante da concessão se acha inscrito a favor dos segundos outorgantes sob o n.º 332 332G;

2) A reversão, por força das novas condições urbanísticas, a favor do primeiro outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, da parcela de terreno demarcada e assinalada com a letra «B» na mencionada planta cadastral, com a área de 13 m<sup>2</sup> (treze metros quadrados) e com o valor atribuído de \$ 13 000,00 (treze mil patacas), a desanexar do terreno referido na alínea anterior, que se destina a integrar o domínio público do Estado, como via pública.

2. A concessão do terreno, agora com a área de 74 m<sup>2</sup> (setenta e quatro metros quadrados), demarcado e assinalado com a letra «A» na mencionada planta cadastral, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

#### Cláusula segunda — Prazo de arrendamento

1. O arrendamento é válido até 18 de Novembro de 2026.

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

#### Cláusula terceira — Reaproveitamento do terreno e finalidade da concessão

1. Em conformidade com os usos de solos aí permitidos, designadamente o habitacional, o terreno é reaproveitado com a construção de um edifício em regime de propriedade horizontal, compreendendo 6 (seis) pisos, afectado às seguintes finalidades de utilização e áreas brutas de construção:

- 1) Habitação: ..... com a área bruta de construção de 418 m<sup>2</sup>;  
2) Comércio: ..... com a área bruta de construção de 86 m<sup>2</sup>.

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações no momento do pedido de vistoria de obra para efeito de emissão da licença de utilização.

3. Os segundos outorgantes são obrigados a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

#### 第四條款——租金

1. 乙方每年繳付租金如下：

1) 在土地重新利用的期間，每平方米批出土地的租金為 \$8.00（澳門元捌圓整），總金額為 \$592.00（澳門元伍佰玖拾貳圓整）；

2) 在土地重新利用完成後，改為以下列方式繳付：

(1) 住宅：建築面積每平方米 \$4.00（澳門元肆圓整）；

(2) 商業：建築面積每平方米 \$6.00（澳門元陸圓整）。

2. 租金可每五年調整一次，由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

#### 第五條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為36（叁拾陸）個月，由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計180（壹佰捌拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電及其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請書。

4. 為適用上款的規定，計劃必須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所述的申請須於相關期間屆滿前提出。

#### Cláusula quarta – Renda

1. Os segundos outorgantes pagam a seguinte renda anual:

1) Durante o período de reaproveitamento do terreno, \$ 8,00 (oito patacas) por metro quadrado de terreno concedido, no montante global de \$ 592,00 (quinhentas e noventa e duas patacas);

2) Após o reaproveitamento do terreno, passa a pagar:

(1) Habitação: \$ 4,00 (quatro patacas) por metro quadrado de área bruta de construção;

(2) Comércio: \$ 6,00 (seis patacas) por metro quadrado de área bruta de construção.

2. As rendas podem ser actualizadas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão da concessão, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

#### Cláusula quinta – Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão de concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelos segundos outorgantes, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. Os segundos outorgantes devem observar os seguintes prazos:

1) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento dos segundos outorgantes, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização do primeiro outorgante, por motivo não imputável aos segundos outorgantes e que o primeiro outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

### 第六條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零二一年五月二十日發出的第7268/2014號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示的地塊，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

### 第七條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第五條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

### 第八條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須向甲方一次性全數繳付金額為\$3,957,601.00（澳門元叁佰玖拾伍萬柒仟陸佰零壹圓整）的合同溢價金。

### 第九條款——保證金

1. 根據第10/2013號法律第一百二十六條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保提供保證金\$592.00（澳門元伍佰玖拾貳圓整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 第1款所述的保證金在遞交土地工務運輸局發出的使用准照後，應乙方要求，由財政局退還。

### 第十條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十四條款的規定。

2. 為適用上款的規定，如按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為，亦視為移轉本批給所衍生的狀況。

3. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金方面。

### Cláusula sexta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelos segundos outorgantes, a desocupação das parcelas de terreno demarcadas e assinaladas com as letras «A» e «B» na planta n.º 7 268/2014, emitida pela DSCC, em 20 de Maio de 2021 e a remoção das mesmas de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura aí existentes.

### Cláusula sétima — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quinta, os segundos outorgantes ficam sujeitos a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. Os segundos outorgantes ficam exonerados da responsabilidade referida no número anterior no caso do primeiro outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável aos segundos outorgantes e considerado justificativo pelo primeiro outorgante.

### Cláusula oitava — Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, os segundos outorgantes pagam ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 3 957 601,00 (três milhões, novecentas e cinquenta e sete mil, seiscentas e uma patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

### Cláusula nona — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 10/2013, os segundos outorgantes prestam uma caução no valor de \$ 592,00 (quinhentas e noventa e duas patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pelo primeiro outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 será devolvida aos segundos outorgantes pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daqueles, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

### Cláusula décima — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima quarta.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, a constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão.

3. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

4. 在完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

5. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

#### 第十一條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

#### 第十二條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

#### 第十三條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第七條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金以及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的租金或倘有的罰款。

#### 第十四條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

1) 未經同意而修改批給用途或更改土地的重新利用；

2) 不履行第六條款訂定的義務；

3) 違反第十條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

4) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

4. Antes da conclusão do reaproveitamento, os segundos outorgantes só podem constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

5. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

#### Cláusula décima primeira — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

#### Cláusula décima segunda — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, os segundos outorgantes obrigam-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

#### Cláusula décima terceira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sétima, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável aos segundos outorgantes e que o primeiro outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para o primeiro outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias de qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte dos segundos outorgantes, sem prejuízo da cobrança pelo primeiro outorgante das rendas em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

#### Cláusula décima quarta — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula sexta;

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula décima;

4) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

5) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；

6) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後，導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，但屬因城市規劃的變動而出現第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款的情況除外。

*第十五條款——有權限法院*

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

*第十六條款——適用法例*

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

5) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

6) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

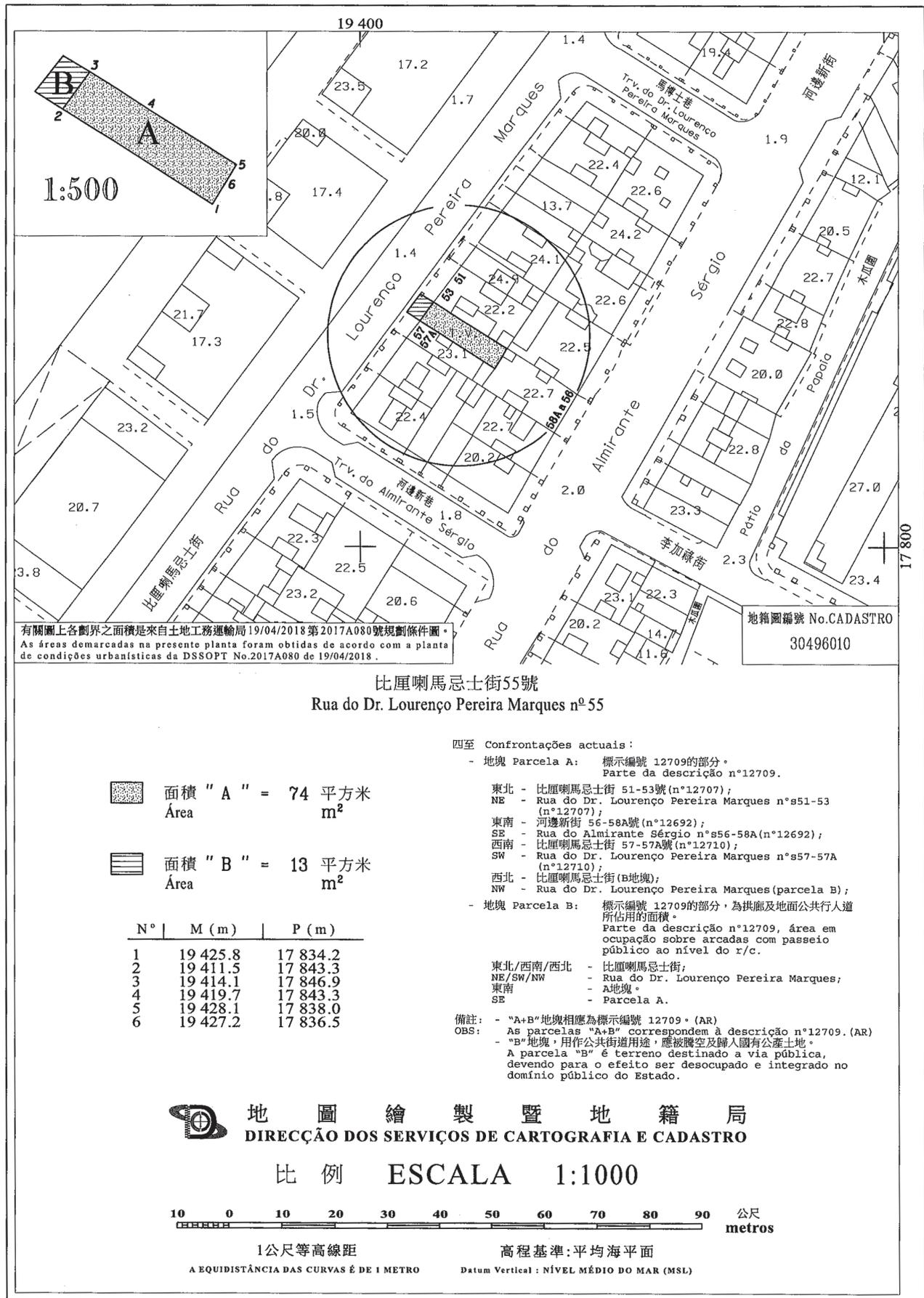
3. Rescindida a concessão, reverterem para o primeiro outorgante os prémios pagos e todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo os segundos outorgantes direito a ser indemnizados ou compensados, salvo nas situações previstas nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013, decorrentes da alteração do planeamento urbanístico.

*Cláusula décima quinta — Foro competente*

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

*Cláusula décima sexta — Legislação aplicável*

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



第 23/2022 號運輸工務司司長批示  
Despacho do STOP n.º 23/2022

土地委員會意見書編號 34/2022 於 07/04/2022  
Parecer da C.T. n.º 34/2022 de 07/04/2022

地圖編號 7268/2014 於 20/05/2021  
Planta n.º 7268/2014 de 20/05/2021

二零二二年五月二十日於運輸工務司司長辦公室

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas,  
aos 20 de Maio de 2022. — A Chefe do Gabinete, Cheong Chui

辦公室主任 張翠玲 Ling.

**廉 政 公 署****批 示 摘 錄**

摘錄自廉政專員於二零二二年五月十九日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署資訊處處長許壹心因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二二年八月一日起獲續期一年。

摘錄自廉政專員於二零二二年五月二十三日批示如下：

何倩雅——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第4/2017號及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階特級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二二年五月二十四日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

**COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 19 de Maio de 2022:

Hoi Iat Sam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Agosto de 2022, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 23 de Maio de 2022:

Ho Sin Nga — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Comissariado contra a Corrupção, aos 24 de Maio de 2022.  
— O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

**警 察 總 局****批 示 摘 錄**

按簽署人於二零二二年五月二十四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（二）項及第四款連同現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改黃志偉在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階輕型車輛司機，薪俸點180點，自二零二二年五月十七日起生效。

二零二二年五月二十五日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

**SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 24 de Maio de 2022:

Vong Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», em vigor, a partir de 17 de Maio de 2022.

Serviços de Polícia Unitários, aos 25 de Maio de 2022. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

## 海關

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自保安司司長於二零二二年五月十六日所作的批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Maio de 2022:

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(二)項之規定，本部門第三職階技術工人編號170061——洪亮之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二二年五月九日起生效。

Hong Liang, n.º 170061, operário qualificado, 3.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir de 9 de Maio de 2022.

摘錄自保安司司長於二零二二年五月二十五日所作的批示：

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Maio de 2022:

根據現行第14/2009號法律第十一條、第十二條第一款及第三款、經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第三十九條第一款、現行第11/2001號法律第八條第三款及現行第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款之規定，在二零二一年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內公佈的統一管理對外開考專業或職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第三十六名及第三十七名之合格投考人陳娜茵及吳婉婷，以行政任用合同方式擔任澳門海關文職技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）之職務，試用期六個月，薪俸點為260點。

Chan Na Ian e Ng Un Teng, classificadas em 36.º e 37.º lugar na lista de classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais do concurso de gestão uniformizada externo publicada no suplemento do *Boletim Oficial da RAEM* n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2021 — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, da área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico de pessoal civil dos Serviços de Alfândega, nos termos do artigo 11.º, dos n.ºs 1 e 3 do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, vigente, do n.º 1 do artigo 39.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, do n.º 3 do artigo 8.º da Lei n.º 11/2001, vigente, e do n.º 2 do artigo 3.º, do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, vigente.

二零二二年五月二十六日於海關

關長 黃文忠

Serviços de Alfândega, aos 26 de Maio de 2022. — O Director-geral, *Vong Man Chong*.

## 終審法院院長辦公室

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL  
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

## 聲明

## Declaração

茲聲明，本辦公室不具期限的行政任用合同第九職階勤雜人員黎錦華，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及八月十七日第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，由二零二二年六月六日起終止職務。

Para os devidos efeitos, se declara que Lai Kam Va, auxiliar, 9.º escalão, deste Gabinete, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessa as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, e do artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 6 de Junho de 2022.

二零二二年五月二十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 26 de Maio de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Chan Lok Lin*.

## 檢察長辦公室

## 批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零二二年五月十九日的批示：

蕭麗媛——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第四款的規定，其在本辦公室擔任第二職階顧問高級技術員的長期行政任用合同，自二零二二年八月二十日起續期三年。

摘錄自辦公室主任於二零二二年五月二十三日的批示：

洪冰妮——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（一）項、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第三條款，自二零二二年五月二十日起晉階為第二職階勤雜人員。

## 聲明

茲聲明，本辦公室不具期限的行政任用合同第六職階輕型車輛司機簡容新，自二零二二年五月二十九日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項之規定及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條（一）項的規定，終止其在本辦公室之職務。

二零二二年五月二十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

## 新聞局

## 批示摘錄

摘錄自局長於二零二二年五月二十三日作出的批示：

吳毅發——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款的規定，其在本局擔任第一職階二等技術員的臨時委任，自二零二二年六月二十三日起續任一年。

二零二二年五月二十四日於新聞局

局長 陳露

## GABINETE DO PROCURADOR

## Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 19 de Maio de 2022:

Siu Lee Lail — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior assessora, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 20 de Agosto de 2022.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 23 de Maio de 2022:

Hong Peng Nei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento neste Gabinete, progredindo para auxiliar, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 20 de Maio de 2022.

## Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kan Iong San, motorista de ligeiros, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 29 de Maio de 2022.

Gabinete do Procurador, aos 26 de Maio de 2022. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

## Extracto de despacho

Por despacho da directora do Gabinete, de 23 de Maio de 2022:

Ng Ngai Fat — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Junho de 2022.

Gabinete de Comunicação Social, aos 24 de Maio de 2022. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

**行政公職局****批示摘錄**

按代局長於二零二二年五月二十三日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改曾景威在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二二年五月二十四日於行政公職局

局長 高炳坤

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA****Extracto de despacho**

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 23 de Maio de 2022:

Chang Keng Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Maio de 2022. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

**法務局****批示摘錄**

按行政法務司司長於二零二二年三月十八日作出之批示：

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十九條第一款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第三款（二）項及第六條的規定，以行政任用合同制度任用譚若微在本局擔任一般行政技術輔助範疇第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，自二零二二年五月三日起生效。

按簽署人於二零二二年四月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本局公共行政管理範疇第一職階二等高級技術員王寶賢，屬臨時委任，獲確定委任出任該職位，自二零二二年六月十七日起生效。

二零二二年五月二十四日於法務局

局長 劉德學

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
DE JUSTIÇA****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Março de 2022:

Tam Ieok Mei — provida em regime de contrato administrativo de provimento, para exercer funções de adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, da área de apoio técnico-administrativo geral, índice 260, nestes Serviços, nos termos do artigo 39.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 3, alínea 2), e 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 3 de Maio de 2022.

Por despacho do signatário, de 27 de Abril de 2022:

Wong Pou In, técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, da área de gestão e administração pública, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Junho de 2022.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Maio de 2022. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

**市政署****決議摘錄**

按市政管理委員會於二零二二年五月六日會議所作之決議：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，法律及公證處處長鄭麗霞因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二二年六月二十日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，市民綜合服務處處長莫榮添、質量監察處處長蔡錦霞、風險評估處處長黎樂恩、工場及庫存處處長何鈺良及資訊建設及設施處處長楊遠翔因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其等之定期委任皆自二零二二年七月一日起獲續期一年。

二零二二年五月十六日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

**退休基金會****決議摘錄**

按照行政管理委員會於二零二二年五月二十五日的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條、第五條第一款，以及第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第六條的規定，在二零二零年八月五日《澳門特別行政區公報》第三十二期第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第六的合格投考人鄒釗，以行政任用合同方式聘用為本會第一職階二等高級技術員（工商管理範疇），薪俸點為430，試用期為期六個月，自二零二二年六月一日起生效。

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS****Extractos de deliberações**

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 6 de Maio de 2022:

Cheang Lai Ha — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Jurídica e de Notariado, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Junho de 2022.

Mok Veng Tim, Choi Kam Ha, Lai Lok Ian, Ho Iok Leong e Jeong Un Cheong — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Serviços Integrados de Atendimento ao Público, chefe da Divisão de Fiscalização de Qualidade, chefe da Divisão de Avaliação de Riscos, chefe da Divisão de Oficinas e Armazéns e chefe da Divisão de Infra-estruturas e Equipamentos Informáticos, respectivamente, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem experiências e capacidades profissionais adequadas para o exercício das suas funções, todos a partir de 1 de Julho de 2022.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 16 de Maio de 2022. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

**FUNDO DE PENSÕES****Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração, de 25 de Maio de 2022:

Chao Chio, candidato classificado em 6.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 32/2020, II Série, de 5 de Agosto — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de gestão de empresas, neste FP, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), e 6.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 (Organização e funcionamento do Fundo de Pensões), a partir de 1 de Junho de 2022.

## 批 示 摘 錄

## 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二二年五月十九日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階首席警員陳建偉，退休及撫卹制度會員編號113557，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二二年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的290點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員陳國榮，退休及撫卹制度會員編號113603，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二二年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員梁志偉，退休及撫卹制度會員編號116092，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二二年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的290點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階警長黃漢強，退休及撫卹制度會員編號117803，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

## Extractos de despachos

## Fixação de pensões

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 19 de Maio de 2022:

1. Chan Kin Wai, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 113557 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 290 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Kuok Weng, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 113603 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Chi Wai, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 116092 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 290 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Hon Keong, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117803 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do servi-

二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二二年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的390點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)澳門保安部隊事務局第三職階首席特級技術輔導員 José Manuel Moreira de Carvalho Allen，退休及撫卹制度會員編號111520，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零二二年五月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的400點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第六職階警長鍾錦成，退休及撫卹制度會員編號103730，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二二年五月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的435點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二二年五月十九日作出的批示：

澳門保安部隊事務局技術工人甘城坤，供款人編號6026310，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之

çõ de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 390 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. José Manuel Moreira de Carvalho Allen, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 111520 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Maio de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 400 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chong Kam Seng, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 103730 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Maio de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 435 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 19 de Maio de 2022:

Kam Seng Kuan, operário qualificado da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6026310, cancelada a inscrição no Regime de

規定，自二零二二年五月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局勤雜人員梁冠勳，供款人編號6045888，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零二二年四月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署技術工人梁福源，供款人編號6052892，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年五月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按行政管理委員會代主席於二零二二年五月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，陳澄獲確定委任為本會人員編制第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第二款，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註方式修改陸逸威在本會擔任職務之長期行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

Previdência em 1 de Maio de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Kun Fan, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6045888, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Abril de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Fok Un, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6052892, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Maio de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 37 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, substituta, de 26 de Maio de 2022:

Chen Ying — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lok Iat Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Fundo, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

二零二二年五月二十六日於退休基金會

行政管理委員會代主席 高舒婷

Fundo de Pensões, aos 26 de Maio de 2022. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Diana Maria Vital Costa*.

## 印務局

## 批示摘錄

按照本人於二零二二年五月二十三日的批示：

本局第二職階顧問高級技術員陳志生，屬不具期限的行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二二年五月十八日起生效。

本局第七職階勤雜人員何日明，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第一款的規定，有關合同獲續期一年，自二零二二年七月二十五日起生效。

二零二二年五月二十四日於印務局

局長 梁葆瑩

## IMPrensa OFICIAL

## Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 23 de Maio de 2022:

Chan Chi Sang, técnico superior assessor, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 18 de Maio de 2022.

Ho Iat Meng, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Julho de 2022.

Imprensa Oficial, aos 24 de Maio de 2022. — A Administradora, *Leong Pou Ieng*.

## 經濟及科技發展局

## 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二二年三月二日之批示：

經濟及科技發展局編制內確定委任第三職階首席顧問高級技術員劉偉明——應其要求免除在本局之職務，自二零二二年五月二十七日起生效。

按照副局長於二零二二年五月十二日之批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改曹娟娟在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零二二年五月八日晉階至第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465。

摘錄自簽署人於二零二二年五月十九日之批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改黃櫻梅在本局擔任職務的行政

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA  
E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Março de 2022:

Lau Wai Meng, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva do quadro da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico — exonerada, a seu pedido, da referida categoria, a partir de 27 de Maio de 2022.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 12 de Maio de 2022:

Chou Kun Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progride para adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, índice 465, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Maio de 2022.

Por despacho do signatário, de 19 de Maio de 2022:

Huang Yingmei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progride para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da

政任用合同第三條款，自二零二二年五月十八日晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2022.

二零二二年五月二十四日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 24 de Maio de 2022. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

## 財 政 局

### 批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二二年五月三日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，蕭燕玲因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資訊系統廳廳長的定期委任自二零二二年七月十五日起獲續期壹年。

按照本局局長於二零二二年五月二十三日之批示：

姚思陽——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Maio de 2022:

Siu Yin Leng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, no cargo de chefe do Departamento de Sistemas de Informação destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Julho de 2022, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Maio de 2022:

Io Si Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲明書  
Declarações

摘要  
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度

Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	10007026	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		226,150.00
	8-05-1	10007027	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		1,320,100.00
	8-04-7	21038005	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,546,250.00	
總額 Total					1,546,250.00	1,546,250.00
核准依據: Referente à autorização :						
31/03/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 31/03/2022						

摘要  
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度

Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	12015037	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	112,463.10	112,463.10
	8-05-1	12015039	41-01-04-01-00			
總額 Total					112,463.10	112,463.10
核准依據: Referente à autorização :						
31/03/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 31/03/2022						

摘要  
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度

Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	11018008	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,192,805.93	1,192,805.93
	8-05-1	20042009	41-01-04-01-00			
總額 Total					1,192,805.93	1,192,805.93
核准依據: Referente à autorização :						
28/04/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 28/04/2022						

摘要  
Extracto

司法警察局——部門預算  
Polícia Judiciária – Orçamento do Serviço  
二零二二年財政年度第二次預算修改  
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20100100	2-05-1	32-01-06-00-00	司法警察局——部門預算 Polícia Judiciária - Orçamento do Serviço	150,000.00	
	2-05-1	32-01-09-00-00	服裝 Vestuário		
	2-05-1	32-02-01-01-00	清潔用品 Material de limpeza	1,050,000.00	1,200,000.00
	2-05-1	41-02-03-00-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		600,000.00
	2-05-1	41-02-13-00-00	保安用品 Material de segurança	100,000.00	
	2-05-1	41-02-99-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	500,000.00	
	2-05-1		其他——動產 Outros - Bens móveis		
總額 Total				1,800,000.00	1,800,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
13/05/2022之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 13/05/2022					

摘要  
Extracto

地圖繪製暨地籍局——部門預算  
Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro — Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20600100	7-05-0	32-02-04-00-00	地圖繪製暨地籍局——部門預算 Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro - Orçamento do Serviço		
	7-05-0	32-02-07-01-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	5,000.00	
	7-05-0	32-02-07-02-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM	3,000.00	
	7-05-0	32-02-09-01-00	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Serviços prestados por entidades fora da RAEM	2,000.00	
	7-05-0	32-02-20-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial	400.00	
	7-05-0	32-02-20-01-00	人員 Pessoal		10,400.00
			總額 Total	10,400.00	10,400.00

核准依據:  
Referente à autorização:

13/05/2022之財政局局長批示  
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 13/05/2022

摘要  
Extracto

博彩監察協調局——部門預算  
Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos – Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第二次預算修改  
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20700100	8-01-0	31-01-01-01-00	博彩監察協調局—部門預算 Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos - Orçamento do Serviço		
	8-01-0	31-01-01-02-00	編制人員 Pessoal dos quadros	8,884,400.00	5,951,400.00
	8-01-0	31-01-02-00-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		262,000.00
	8-01-0	31-01-03-00-00	年資獎金 Prémios de antiguidade	65,600.00	
	8-01-0	31-01-04-00-00	供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição	758,400.00	
	8-01-0	31-02-01-05-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias		
	8-01-0	31-02-01-08-00	輪班工作 Trabalho por turnos		576,800.00
	8-01-0	31-02-02-01-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	300,000.00	
	8-01-0	31-02-03-07-00	房屋津貼 Subsídio de residência		33,000.00
	5-02-0	32-01-06-00-00	燃油補助 Abono de combustíveis		50,000.00
	8-01-0		社會保障基金(僱主方) Fundo de Segurança Social (parte patronal)	3,000.00	
	8-01-0		服裝 Vestuário	150,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-01-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	450,000.00	
	8-01-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	300,000.00	
	8-01-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	150,000.00	
	8-01-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	2,000,000.00	
	8-01-0	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	200,000.00	
	8-01-0	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	680,000.00	
	8-01-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	1,500,000.00	
<b>61200100</b>			<b>共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns</b>		<b>8,568,200.00</b>
	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		
			<b>總額 Total</b>	<b>15,441,400.00</b>	<b>15,441,400.00</b>
核准依據: Referente à autorização :					
18/05/2022之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 18/05/2022					

摘要  
Extracto

地球物理暨氣象局——部門預算  
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos — Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21300100	7-04-0	31-01-01-02-00	地球物理暨氣象局—部門預算 Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos - Orçamento do Serviço		
			行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		150,000.00
			重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	150,000.00	
			其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	280,000.00	
			軟件及資訊網絡 Software e rede informática	1,500,000.00	
			通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		1,785,000.00
			不動產 Bens imóveis	5,000.00	
			其他—動產 Outros - Bens móveis		1,000,000.00
			軟件及版權 Software e direitos	1,000,000.00	
總額 Total				2,935,000.00	2,935,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
20/05/2022之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 20/05/2022					

摘要  
Extracto

體育局——部門預算

Instituto do Desporto – Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50200100	7-02-0	32-01-06-00-00	體育局—部門預算 Instituto do Desporto - Orçamento do Serviço		
	7-02-0	32-02-01-01-00	服裝 Vestuário	10,000.00	
	7-02-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	110,000.00	
	7-02-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	60,000.00	
	7-02-0	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		50,000.00
	7-02-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		50,000.00
	7-02-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	50,000.00	
	7-02-0	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM	10,000.00	
	7-02-0	32-02-07-02-00	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Serviços prestados por entidades fora da RAEM	10,000.00	
	7-02-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		100,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		50,000.00
總額 Total				250,000.00	250,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
19/05/2022之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 19/05/2022					

摘要  
Extracto

海事及水務局——部門預算  
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água – Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第三次預算修改  
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50600100	1-01-3	31-02-02-01-00	海事及水務局—部門預算 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - Orçamento do Serviço		150,000.00
	1-01-3	31-02-02-07-00	房屋津貼 Subsídio de residência	150,000.00	
	1-01-3	32-01-99-00-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	1,100,000.00	
	1-01-3	32-02-02-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros		3,100,000.00
	1-01-3	32-02-99-00-00	電費 Energia eléctrica		
	1-01-3	41-02-10-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	2,000,000.00	
	1-01-3	41-02-99-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		500,000.00
	1-01-3	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	500,000.00	
總額 Total				3,750,000.00	3,750,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
19/05/2022之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 19/05/2022					

摘要  
Extracto

教育及青年發展局——部門預算  
Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude — Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
51400100			教育及青年發展局——部門預算 Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude - Orçamento do Serviço		
	3-01-0	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		2,000,000.00
	3-01-0	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		400,000.00
	3-01-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		2,400,000.00
	3-01-0	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	1,500,000.00	
	3-01-0	38-02-01-03-00	免費教育津貼 Subsídio do ensino gratuito		23,150,000.00
	3-01-0	38-02-01-99-00	其他——財團、社團及組織 Outras - Fundações, associações e organizações	23,150,000.00	
	3-01-0	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	720,000.00	
	3-01-0	41-02-04-00-00	教育及文康用品 Material de educação, cultura e recreio		260,000.00
	51400200	3-02-3	32-02-01-01-00	教育及青年發展局——公立學校 Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude - Escolas Oficiais 設施及設備 Instalações e equipamentos	1,200,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	3-02-3	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	600,000.00	
	3-02-3	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM	10,000.00	
	3-02-3	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes	490,000.00	
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação	1,000,000.00	
	3-02-3	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	700,000.00	
	3-02-3	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias		720,000.00
	3-02-3	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis		440,000.00
總額 Total				29,370,000.00	29,370,000.00

核准依據:

Referente à autorização:

19/05/2022之財政局局長批示

Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 19/05/2022

摘要  
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度  
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	11018008	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	20042027	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	18,355,646.00	18,355,646.00
總額 Total					18,355,646.00	18,355,646.00
核准依據: Referente à autorização :						
05/05/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 05/05/2022						

摘要  
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度

Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-99-0	19001005	41-01-03-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		11,787,851.59
				樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
				土地工務局 Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana		
60121000	8-04-8	19078001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	11,346,810.29	
				路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	441,041.30	
				路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	11,787,851.59	
總額 Total					11,787,851.59	
核准依據: Referente à autorização :						
04/05/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 04/05/2022						

## 摘要

## Extracto

## 共用開支——共用預算

## Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

## 預算修改

## Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	8-04-1	33-01-09-00-00	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 公共照明網絡 Rede de iluminações públicas	21,376,281.34	
	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		21,376,281.34
總額 Total				21,376,281.34	21,376,281.34
核准依據: Referente à autorização :					
19/05/2022之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 19/05/2022					

二零二二年五月二十五日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Maio de 2022. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

## 旅遊局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自本局局長於二零二二年五月十日作出的批示：

Por despachos da directora destes Serviços, de 10 de Maio de 2022:

李金蓮——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二二年四月二十八日起轉為本局行政任用合同第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

Lei Kam Lin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 28 de Abril de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

陳灝珊、楊詠琛、李嘉玲、駱小莉、岑浩然、黃逸興及王曼琪——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二二年四月二十九日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

Chan Ho Shan, Ieong Weng Sam, Lei Ka Leng, Lok Sio Lei, Sam Hou In, Wong Iat Heng e Wong Man Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 29 de Abril de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自本局局長於二零二二年五月十七日作出的批示：

Por despachos da directora destes Serviços, de 17 de Maio de 2022:

何淑姬——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二二年五月八日起轉為本局行政任用合同第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為355。

Ho Sok Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 8 de Maio de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

韋詩雅——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二二年五月十三日起轉為本局行政任用合同第三職階特級技術員，薪俸點為545。

Patrícia Pedruco Vieira Ritchie — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 13 de Maio de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

陳郁文、謝婉婷、何兆祥、郭政榮、魯健彬、冼憲恆及黃穎然——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二二年五月十三日起轉為本局行政任用合同第二職階特級督察，薪俸點為440。

Chan Iok Man, Che Un Teng, Ho Sio Cheong, Kuok Cheng Weng, Lou Kin Pan, Sin Hin Hang e Vong Veng In Juliana — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de inspector especialista, 2.º escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 13 de Maio de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自本局局長於二零二二年五月二十日作出的批示：

陳英瑩及王子強——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二二年五月十三日起轉為本局行政任用合同第二職階特級督察，薪俸點為440。

呂蓉茵——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二二年五月十五日起轉為本局行政任用合同第三職階特級技術員，薪俸點為545。

摘錄自經濟財政司司長於二零二二年五月二十四日作出的批示：

根據經第41/2020號行政法規修改的第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》第十二條、第二十六條第一款及第二十八條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，連同第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任梁科銘為旅遊局研究計劃處處長，自二零二二年六月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——梁科銘的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任旅遊局研究計劃處處長一職。

2. 學歷：

——“The University of Sydney”的“Bachelor of Commerce (Accounting and Finance)”。

3. 專業簡歷：

——2017年6月1日至2018年2月27日，以行政任用合同方式在統計暨普查局擔任統計技術員實習員；

——2018年2月28日至2019年1月22日，擔任統計暨普查局人員編制統計技術員；

Por despachos da directora destes Serviços, de 20 de Maio de 2022:

Chan Ieng Ieng e Wong Chi Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de inspector especialista, 2.º escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 13 de Maio de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Loi Iong Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 15 de Maio de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Maio de 2022:

Leong Fo Meng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Estudos e Planeamento da Direcção dos Serviços de Turismo, nos termos do artigo 12.º, n.º 1 do artigo 26.º e artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2011 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 41/2020, da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com os artigos 2.º, 5.º, 7.º e 9.º e n.º 2 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Junho de 2022.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Leong Fo Meng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Estudos e Planeamento da Direcção dos Serviços de Turismo, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— “Bachelor of Commerce (Accounting and Finance)” de “The University of Sydney”.

3. Currículo profissional:

— Estagiário de técnico de estatística, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, de 1 de Junho de 2017 a 27 de Fevereiro de 2018;

— Técnico de estatística do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, de 28 de Fevereiro de 2018 a 22 de Janeiro de 2019;

——2019年1月23日起至今，擔任旅遊局人員編制高級技術員；

——2019年9月17日至2019年9月22日、2019年10月10日至2019年10月13日、2019年12月20日至2019年12月27日及2021年6月1日起至今，以代任方式在旅遊局擔任研究計劃處處長。

二零二二年五月二十六日於旅遊局

局長 文綺華

– Técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, desde 23 de Janeiro de 2019 até ao presente;

– Chefe da Divisão de Estudos e Planeamento, em regime de substituição, da Direcção dos Serviços de Turismo, de 17 de Setembro de 2019 a 22 de Setembro de 2019, de 10 de Outubro de 2019 a 13 de Outubro de 2019, de 20 de Dezembro de 2019 a 27 de Dezembro de 2019 e desde 1 de Junho de 2021 até ao presente.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Maio de 2022.  
– A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二二年三月二十九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改譚穎儀在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二二年三月十八日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款一項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改劉昶在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階輕型車輛司機，薪俸點160，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二二年三月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年四月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，歐浩俊、鄧輝林、郭佩珊、許智豪、甘慕橋及李耀桐在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同續期一年，自二零二二年六月一日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的合同第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二二年三月二十七日起生效：

長期行政任用合同：

石雪琴。

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 29 de Março de 2022:

Tam Weng I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Março de 2022, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Lau João Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Março de 2022, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 11 de Abril de 2022:

Ao Hou Chon, Tang Fai Lam, Kuok Pui San, Hoi Chi Hou, Kam Mou Kio e Lei Io Tong — renovados os contratos administrativos de provimento, por mais um ano, como técnicos superiores de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Março de 2022, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Contrato administrativo de provimento de longa duração:

Sek Sut Kam.

不具期限的行政任用合同：

林子榮及趙美芬。

Contrato administrativo de provimento sem termo:

Lam Chi Weng e Chio Mei Fan.

二零二二年五月二十三日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 23 de Maio de 2022. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

## 勞工事務局

### 批示摘錄

摘錄自本人於二零二二年四月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改張少萍及黃永富在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第三職階特級技術員，薪俸點545點，由二零二二年四月十七日起生效。

摘錄自本人於二零二二年四月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第六職階輕型車輛司機職務，薪俸點為220點，並自相應之日期開始生效：

朱平添及葉松堅，自二零二二年四月二十日起生效；

譚志森，自二零二二年四月二十九日起生效。

摘錄自本人於二零二二年五月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，由二零二二年五月一日起生效，職級及薪俸點如下：

蘇榮勇，改為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

許僑興及林施施，改為第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

吳慧青，改為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

摘錄自經濟財政司司長於二零二二年五月五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局研究及資訊廳廳長陳穎芝具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二二年六月三日起獲續期一年。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 20 de Abril de 2022:

Cheung Sio Peng e Wong Weng Fu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos especialistas, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 17 de Abril de 2022.

Por despachos do signatário, de 29 de Abril de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para motoristas de ligeiros, 6.<sup>o</sup> escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea 3), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir das datas seguintes:

Chu Peng Tim e Ip Chong Kin, a partir de 20 de Abril de 2022;

Tam Chi Sam, a partir de 29 de Abril de 2022.

Por despachos do signatário, de 3 de Maio de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2022:

So Wing Young, para técnico superior assessor, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 650;

Hoi Kio Heng e Lam Celia, para técnicos especialistas, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 545;

Ng Wai Cheng, para adjunta-técnica especialista, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 430.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Maio de 2022:

Chan Weng Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudos e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 15/2009, e 8.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 26/2009, a partir de 3 de Junho de 2022, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

摘錄自本人於二零二二年五月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等技術輔導員梁鞍輝，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階一等技術輔導員。

摘錄自本人於二零二二年五月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階顧問高級技術員陳若莉，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席顧問高級技術員。

二零二二年五月二十五日於勞工事務局

局長 黃志雄

Por despacho do signatário, de 20 de Maio de 2022:

Leong On Fai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho do signatário, de 25 de Maio de 2022:

Chan Ieok Lei, técnica superior assessora, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 25 de Maio de 2022. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

## 消費者委員會

### 批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二二年五月二十日作出的批示：

歐穎欣——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其在本會擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同獲續期一年，薪俸點260，自二零二二年五月十二日起生效。

二零二二年五月二十五日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

### Extracto de despacho

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 20 de Maio de 2022:

Ao Weng Ian — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, índice 260, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Maio de 2022.

Conselho de Consumidores, aos 25 de Maio de 2022. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

## 中國與葡語國家經貿合作論壇 常設秘書處輔助辦公室

### 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二二年三月十五日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第十八條第四款的規定，覃雪妮在本辦擔任職務的個人勞動合同續期一年，自二零二二年六月三日起生效。

## GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Março de 2022:

Qin Xueni — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções neste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 3 de Junho de 2022.

摘錄自簽署人於二零二二年四月十二日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄭珣在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問翻譯員，薪俸點為695，自二零二二年四月十日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二二年五月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用勞工事務局人員編制第三職階顧問高級技術員楊懿到本辦擔任第一職階首席顧問高級技術員之職務，自二零二二年六月十六日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用教育及青年發展局人員編制第三職階首席特級技術輔導員盧靜到本辦擔任同一職級及職階的職務，自二零二二年五月十四日起續期一年。

二零二二年五月二十四日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自治安警察局局長於二零二二年五月十七日之批示：

應警員編號247131謝福天之要求，根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第四十九條第一款之規定，批准該人員自二零二二年五月三十日起免職，正式脫離治安警察局。

### 聲明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局人員編制第四職階警員林孝龍，屬確定委任，自二零二二年五月五日起以確定委任方式擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內第一職階二等技術員之日起，自動終止在本局的職務。

二零二二年五月二十三日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

Por despacho da signatária, de 12 de Abril de 2022:

Kuong Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções neste Gabinete, progredindo para intérprete-tradutora assessora, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 695, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 10 de Abril de 2022.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Maio de 2022:

Ieong I, técnica superior assessora, 3.<sup>o</sup> escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para exercer funções de técnica superior assessora principal, 1.<sup>o</sup> escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Junho de 2022.

Lou Cheng, adjunta-técnica especialista principal, 3.<sup>o</sup> escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Maio de 2022.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 24 de Maio de 2022. — A Coordenadora do Gabinete, *Mok Iun Lei*.

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extracto de despacho

Por despacho do comandante do CPSP, de 17 de Maio de 2022:

Che Fok Tin, guarda n.º 247131 — exonerado, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 49.<sup>o</sup>, n.º 1, da Lei n.º 13/2021, Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, vigente, a partir de 30 de Maio de 2022.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lam Hao Long, guarda, 4.<sup>o</sup> escalão, de nomeação definitiva, desta Corporação, cessa, automaticamente, as funções, nos termos do artigo 45.<sup>o</sup> do ETAPM, a partir de 5 de Maio de 2022, data em que passou a exercer funções como técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 23 de Maio de 2022. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

## 司法警察局

## 批示摘錄

摘錄自本人於二零二二年四月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第三十八條第一款（八）項、第二款及第三十九條，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局臨時委任之第一職階二等技術輔導員李凱楊及羅世亮，自二零二二年四月八日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自本人於二零二二年四月二十五日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與布允祺簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二二年四月十一日起晉階為第九職階技術工人，薪俸點為280點。

摘錄自本局副局長於二零二二年四月二十五日作出的批示：

根據第17/2020號法律第十八條（二）項，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與陸兆昌簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二二年四月十一日起晉階為第三職階特級法證技術員，薪俸點為600點。

摘錄自保安司司長於二零二二年五月三日作出的批示：

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第三條第二款（五）項、第二十三條、第三十八條第一款（一）項、第二款及第三十九條，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（一）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局刑事技術廳廳長趙德欽因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二二年七月四日起續期一年。

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 13 de Abril de 2022:

Lei Hoi leong e Lo Sai Leong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeados definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 38.º, n.ºs 1, alínea 8), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 8 de Abril de 2022.

Por despacho do signatário, de 25 de Abril de 2022:

Pou Wan Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, bem como o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 11 de Abril de 2022.

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 25 de Abril de 2022:

Lok Sio Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico de ciências forenses especialista, 3.º escalão, índice 600, nesta Polícia, nos termos dos artigos 18.º, alínea 2), da Lei n.º 17/2020, e 4.º da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, bem como o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 11 de Abril de 2022.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Maio de 2022:

Chio Tak Iam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Ciências Forenses desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 3.º, n.º 2, alínea 5), 23.º, 38.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 1), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Julho de 2022.

摘錄自本人於二零二二年五月十九日作出的批示：

張嘉輝，司法警察局長期行政任用合同第二職階一等行政技術助理員。根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二二年五月二十五日於司法警察局

局長 薛仲明

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二二年五月三日作出之批示：

陳其專——根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局技術支援廳基礎設施處處長，為期一年，自二零二二年六月一日起生效。

二零二二年五月十九日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

## 教育及青年發展局

### 批示摘錄

摘錄自本局副局長二零二二年四月二十七日批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條、第十五條及附件一表二、經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動

Por despacho do signatário, de 19 de Maio de 2022:

Cheong Ka Fai, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 25 de Maio de 2022. — O Director, *Sit Chong Meng*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Maio de 2022:

Chan Kei Chun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Infra-estruturas do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Junho de 2022.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Maio de 2022. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

### Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 27 de Abril de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices

合同制度》第四條，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

陸嘉樂，轉為第一職階一高等級技術員，薪俸點為485；

陳永豪，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450。

摘錄自社會文化司司長二零二二年五月十日批示：

林艷彬——根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第五條第一款(二)項、第二款、第十二條及附件二表二、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款(一)項的規定，其在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，薪俸點為265，自二零二二年三月十四日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款(二)項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

高奧美，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自二零二二年三月十四日起生效；

鄧祁鋒，第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零二二年三月十五日起生效；

高珍妮，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零二二年三月十四日起生效；

黃國詩，第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零二二年三月十四日起生效；

梁帶歡，第三職階技術工人，薪俸點為170，自二零二二年三月十四日起生效；

馮賽紅，第一職階技術工人，薪俸點為150，自二零二二年三月十四日起生效；

莫麗娜及盛鳳婷，第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零二二年三月十四日起生效；

謝惠鳳、盧容珍、譚佩萍及黃桂明，第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零二二年三月十四日起生效。

a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 15.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021 e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Lok Ka Lok, para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Chan Weng Hou, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Maio de 2022:

Lam Im Pan, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 5.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 12.º do mapa 2 do anexo II da Lei n.º 2/2021 «Alteração à Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 14 de Março de 2022.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021:

Kou Ou Mei, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, a partir de 14 de Março de 2022;

Tang Kifung Andy, como técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 15 de Março de 2022;

Kou Chan Nei, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 14 de Março de 2022;

Wong Kuok Si, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 14 de Março de 2022;

Leong Tai Fun, como operária qualificada, 3.º escalão, índice 170, a partir de 14 de Março de 2022;

Fong Choi Hong, como operária qualificada, 1.º escalão, índice 150, a partir de 14 de Março de 2022;

Mok Lai Na e Seng Fong Teng, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 14 de Março de 2022;

Che Wai Fong, Lou Iong Chan, Tam Pui Peng e Wong Kuai Meng, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 14 de Março de 2022.

根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第五條第一款(二)項、第二款、第十二條及附件二表二、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款(二)項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

秦妙梨，第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305，自二零二二年三月十四日起生效；

陳淑媚及裴先明，第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305，自二零二二年三月二十六日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二及表二十、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款(一)項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

陸嘉樂，第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零二二年三月十四日起生效；

李銘光，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零二二年三月十四日起生效；

林佩怡，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零二二年三月十五日起生效；

陳永豪，第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零二二年三月十五日起生效；

林婉芳，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零二二年三月十四日起生效；

梁群雪，第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，自二零二二年三月十四日起生效；

陳莉珍，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零二二年三月十四日起生效；

冼嘉旗，第一職階重型車輛司機，薪俸點為170，自二零二二年三月二十三日起生效；

林國倫，第四職階技術工人，薪俸點為180，自二零二二年三月十五日起生效；

譚靄茹，第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零二二年三月十四日起生效；

何鳳媚及鄭藹琪，第一職階技術工人，薪俸點為150，分別自二零二二年三月十四日及二零二二年三月十五日起生效；

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 5.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 12.º do mapa 2 do anexo II da Lei n.º 2/2021 «Alteração à Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021:

Chon Mio Lei, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 14 de Março de 2022;

Chan Sok Mei e Pui Sin Meng, como assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.º escalão, índice 305, a partir de 26 de Março de 2022.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos mapas 2 e 20 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021:

Lok Ka Lok, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 14 de Março de 2022;

Lei Meng Kuong, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 14 de Março de 2022;

Lam Pui I, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 15 de Março de 2022;

Chan Weng Hou, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 15 de Março de 2022;

Lam Un Fong, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 14 de Março de 2022;

Leong Kuan Sut, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 14 de Março de 2022;

Chan Lei Chan, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 14 de Março de 2022;

Sin Ka Kei, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, a partir de 23 de Março de 2022;

Lam Kuoc Lon, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 15 de Março de 2022;

Tam Oi U, como operária qualificada, 2.º escalão, índice 160, a partir de 14 de Março de 2022;

Ho Fong Mei e Cheang Oi Kei, como operárias qualificadas, 1.º escalão, índice 150, a partir de 14 de Março de 2022 e de 15 de Março de 2022, respectivamente;

袁細美、梁麗紅、譚浩然、汪玉芬及黃艷卿，第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零二二年三月十四日起生效；

仇麗嬋、何少卿、林婉怡及梁艷貞，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零二二年三月十四日起生效。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

António Elísio Tavares Chan，第三職階教學助理員，薪俸點為300，自二零二二年三月十四日起生效；

甘玉楣，第二職階教學助理員，薪俸點為280，自二零二二年三月十四日起生效；

覃曉雯，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零二二年三月十四日起生效。

摘錄自本局副局長二零二二年五月十七日批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條、第十五條及附件一表二、經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

陳青鳳，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

蔡穎琪，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

Iun Sai Mei, Leong Lai Hong, Tam Hou In, Vong Iok Fan e Wong Im Heng, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 14 de Março de 2022;

Chao Lai Sim, Ho Sio Heng, Lam Un I e Liang Yanzhen, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 14 de Março de 2022.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021:

António Elísio Tavares Chan, como auxiliar de ensino, 3.º escalão, índice 300, a partir de 14 de Março de 2022;

Kam Iok Mei, como auxiliar de ensino, 2.º escalão, índice 280, a partir de 14 de Março de 2022;

Qin Xiaowen, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, a partir de 14 de Março de 2022.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 17 de Maio de 2022:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada uma indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 15.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021 e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Chan Cheng Fong, para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505;

Choi Weng Kei, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350.

## 聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階教學助理員之黃淑賢，因達擔任公共職務之

## Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Sok In, auxiliar de ensino, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de

年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二二年五月二十四日起終止職務。

二零二二年五月二十五日於教育及青年發展局

局長 龔志明

## 文化局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年五月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改古達富在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第九職階技術工人，薪俸點為280，自二零二二年五月二十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二二年五月十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局組織及資訊處處長何懿德因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零二二年七月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年五月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改吳鳳英在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零二二年五月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二二年五月十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長張麗珊因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零二二年七月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年五月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改林立獅在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零二二年五月三十日起生效。

二零二二年五月二十六日於文化局

局長 梁惠敏

funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 24 de Maio de 2022.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 25 de Maio de 2022. — O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng*.

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 11 de Maio de 2022:

António Santo Castilho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Maio de 2022.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2022:

Anna Ho — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2022.

Por despacho da signatária, de 16 de Maio de 2022:

Ng Fong Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, e com efeitos retroactivos a partir de 1 de Maio de 2022, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Maio de 2022:

Cheong Lai San — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como vice-presidente deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2022.

Por despacho da signatária, de 23 de Maio de 2022:

Lam Lap Chong João Baptista — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Maio de 2022.

Instituto Cultural, aos 26 de Maio de 2022. — A Presidente do Instituto, *Leong Wai Man*.

**體育局****批示摘錄**

摘錄自本件簽署人於二零二二年三月十日作出的批示：

應鄭禮忒的請求，其在本局擔任第一職階特級行政技術助理員的不具期限的行政任用合同，自二零二二年五月十八日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零二二年四月十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，傅斯娜在本局擔任運動員培訓及集訓中心主任的定期委任，自二零二二年七月一日起續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，馮菲在本局擔任體育社團輔助處處長的定期委任，自二零二二年七月一日起續期兩年。

摘錄自本局代局長於二零二二年五月十二日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，王佩嫻在本局擔任第一職階二等高級技術員的長期行政任用合同，自二零二二年五月二十二日起續期三年。

**聲明**

為著有關之效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第五職階重型車輛司機黃惠民，因達年齡上限，自二零二二年五月二十五日起終止職務。

二零二二年五月二十五日於體育局

局長 潘永權

**衛生局****批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二一年十二月十七日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局下列人員獲以附註形

**INSTITUTO DO DESPORTO****Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 10 de Março de 2022:

Cheng Lai Tek — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 18 de Maio de 2022.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Abril de 2022:

Fu Si Na — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como directora do Centro de Formação e Estágio de Atletas deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2022.

Fong Fei — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2022.

Por despacho da presidente, substituta, do Instituto, de 12 de Maio de 2022:

Wong Pui Han — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 22 de Maio de 2022.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Wong Wai Man, motorista de pesados, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, desde 25 de Maio de 2022.

Instituto do Desporto, aos 25 de Maio de 2022. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

**SERVIÇOS DE SAÚDE****Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos

式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第一職階一般服務助理員余偉峰、梁麗娟、周靜欣、陳雪萍、甘俊暉及胡麗愛，自二零二一年十一月四日起生效；

第一職階一級護士鄭雯慧、陳美欣及李潔怡，自二零二一年十一月十日起生效；

第一職階一般服務助理員陳有明，自二零二一年十一月二十四日起生效；

第二職階一般服務助理員何美儀，自二零二一年十一月二十四日起生效；

第二職階二等高級技術員王志明，自二零二一年十一月二十四日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第六條第二款(二)項及第三款的規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第六職階技術工人劉衛平，自二零二一年十一月六日起生效；

第一職階一等高級衛生技術員司徒雁芬，自二零二一年十一月九日起生效；

第一職階一等診療技術員謝永傑，自二零二一年十一月十四日起生效；

第三職階一般服務助理員梁潤梅，自二零二一年十一月十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二二年四月八日作出的批示：

梁玉萍——根據經第36/2021號行政法規重新公佈和重新編號的十一月十五日第81/99/M號法令第四十四條第一款c)項、第五款、第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力和專業經驗，自二零二二年七月二十五日起，以定期委任方式，續任為本局就診服務處處長，為期兩年。

按照二零二二年五月十六日本局社區醫療衛生範疇代副局長的批示：

鄭可欣——獲准許從事治療師(物理治療)職業，牌照編號是：T-0882。

(是項刊登費用為 \$318.00)

administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021:

U Wai Fong, Leong Lai Kun, Chao Cheng Ian, Chan Sut Peng, Kam Chon Fai e Wu Lai Oi, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 4 de Novembro de 2021;

Cheang Man Wai, Chan Mei Ian e Lei Kit I, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão, a partir de 10 de Novembro de 2021;

Chan Iao Meng, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 24 de Novembro de 2021;

Ho Mei I, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 24 de Novembro de 2021;

Wong Chi Meng, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 24 de Novembro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021:

Liu Weiping, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 6 de Novembro de 2021;

Si Tou Ngan Fan, como técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Novembro de 2021;

Che Weng Kit, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Novembro de 2021;

Leong Ion Mui, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 14 de Novembro de 2021.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2022:

Leong Iok Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Atendimento de Utentes, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 5, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 36/2021, conjugado com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 25 de Julho de 2022.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 16 de Maio de 2022:

Kuong Ho Ian — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0882.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

摘錄自局長於二零二二年五月十九日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款和第五款的規定，本局臨時委任第一職階二等高級技術員吳美琪，獲確定委任出任該職位，自二零二二年六月十日起生效。

按照二零二二年五月十九日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

吳嘉嘉——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2769。

(是項刊登費用為 \$306.00)

按照二零二二年五月二十日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

陳其龍——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2770。

(是項刊登費用為 \$306.00)

謝穎思——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0883。

(是項刊登費用為 \$318.00)

摘錄自局長於二零二二年五月二十三日的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席高級技術員趙必凱，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，李灝敏在本局擔任行政任用合同第二職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，桂彬、鄭納德、馮麗珊及黃麗英在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Maio de 2022:

Ng Mei Kei, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Junho de 2022.

Por despacho do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 19 de Maio de 2022:

Ng Ka Ka — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2769.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 20 de Maio de 2022:

Chan Kei Long — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2770.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Che Weng Si — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0883.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Maio de 2022:

Chio Pit Hoi, técnico superior principal, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lei Hou Man, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gui Bin, Kuong Nap Tak, Fong Lai San e Wong Lai Ieng, técnicos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，涂家俊在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，吳加偉在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，霍浩賢、鄧美儀及張學成在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，容詠茵在本局擔任行政任用合同第二職階首席行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，歐麗詩、陳麗燕及洪麗春在本局擔任行政任用合同第二職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零二二年五月二十七日於衛生局

局長 羅奕龍

Tou Ka Chon, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ng Ka Wai, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fok Hou In, Tang Mei I e Cheong Hok Seng, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Iong Weng Ian, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ao Lai Si, Chan Lai In e Hong Lai Chon, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Saúde, aos 27 de Maio de 2022. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

## 藥物監督管理局

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO  
FARMACÊUTICA

根據第35/2021號行政法規《藥物監督管理局的組織及運作》第三十四條第一款及第三款之規定，下列衛生局的編制人員按原有職程、職級及職階轉入同一行政法規附件所載的藥物監督管理局編制內人員名單：

Lista nominativa do pessoal do quadro dos Serviços de Saúde, que transita para os lugares do quadro do pessoal do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, na mesma carreira, categoria e escalão que detêm, constante do anexo do Regulamento Administrativo n.º 35/2021 (Organização e funcionamento do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica), nos termos dos n.ºs 1 e 3 do artigo 34.º do mesmo Regulamento Administrativo:

## 編制人員

人員組別及姓名	於二零二一年十二月三十一日狀況		於二零二二年一月一日狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
組別：藥劑師						
蔡炳祥	高級顧問藥劑師	1	高級顧問藥劑師	1	確定委任	a)
吳國良	高級顧問藥劑師	1	高級顧問藥劑師	1	確定委任	b)
李世恩	顧問藥劑師	3	顧問藥劑師	3	確定委任	b)
何嘉英	顧問藥劑師	1	顧問藥劑師	1	確定委任	d)
鄭艷紅	高級藥劑師	3	高級藥劑師	3	確定委任	c)
李志洋	高級藥劑師	1	高級藥劑師	1	確定委任	c)
黃愛華	高級藥劑師	1	高級藥劑師	1	確定委任	d)
黃嘉碧	高級藥劑師	1	高級藥劑師	1	確定委任	
蔡其琨	二等藥劑師	1	二等藥劑師	1	臨時委任	
組別：衛生技術人員						
CORREIA, ALFREDO JOSE	顧問診療技術員	4	顧問診療技術員	4	確定委任	
組別：技術輔助人員						
佘安兒	二等技術輔導員	1	二等技術輔導員	1	臨時委任	
翁義梅	二等技術輔導員	1	二等技術輔導員	1	臨時委任	
陳偉琪	首席特級行政技術助理員	2	首席特級行政技術助理員	2	確定委任	

## Pessoal do quadro

Grupo de pessoal e nome	Situação em 31/12/2021		Situação em 1/1/2022		Forma de provimento	Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.		
Grupo: Farmacêutico						
CHOI PENG CHEONG	Farmacêutico consultor sénior	1	Farmacêutico consultor sénior	1	Nomeação definitiva	a)
NG KUOK LEONG	Farmacêutico consultor sénior	1	Farmacêutico consultor sénior	1	Nomeação definitiva	b)
LEI SAI IAN	Farmacêutico consultor	3	Farmacêutico consultor	3	Nomeação definitiva	b)
HO KA IENG	Farmacêutico consultor	1	Farmacêutico consultor	1	Nomeação definitiva	d)
CHEANG IM HONG	Farmacêutico sénior	3	Farmacêutico sénior	3	Nomeação definitiva	c)
LEI CHI IEONG	Farmacêutico sénior	1	Farmacêutico sénior	1	Nomeação definitiva	c)
WONG OI WA	Farmacêutico sénior	1	Farmacêutico sénior	1	Nomeação definitiva	d)

Grupo de pessoal e nome	Situação em 31/12/2021		Situação em 1/1/2022		Forma de provimento	Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.		
WONG KA PEK	Farmacêutico sénior	1	Farmacêutico sénior	1	Nomeação definitiva	
CHOI KEI KUAN	Farmacêutico de 2. <sup>a</sup> classe	1	Farmacêutico de 2. <sup>a</sup> classe	1	Nomeação provisória	
Grupo: Pessoal técnico de saúde						
CORREIA, ALFREDO JOSE	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	4	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	4	Nomeação definitiva	
Grupo: Pessoal técnico de apoio						
SE ON I	Adjunto-técnico de 2. <sup>a</sup> classe	1	Adjunto-técnico de 2. <sup>a</sup> classe	1	Nomeação provisória	
IONG I MUI	Adjunto-técnico de 2. <sup>a</sup> classe	1	Adjunto-técnico de 2. <sup>a</sup> classe	1	Nomeação provisória	
CHAN WAI KEI	Assistente técnico administrativo especialista principal	2	Assistente técnico administrativo especialista principal	2	Nomeação definitiva	

a) 以定期委任方式擔任局長；

b) 以定期委任方式擔任副局長；

c) 以定期委任方式擔任廳長；

d) 以定期委任方式擔任處長。

(經二零二二年五月二十三日社會文化司司長批示核准)

根據第35/2021號行政法規《藥物監督管理局的組織及運作》第三十四條第二款及第三款的规定，下列衛生局以行政任用合同任用的人員轉入藥物監督管理局，其職務上的法律狀況維持不變：

a) Exerce, em comissão de serviço, as funções de presidente do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica;

b) Exerce, em comissão de serviço, as funções de vice-presidente do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica;

c) Exerce, em comissão de serviço, as funções de chefe de departamento do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica;

d) Exerce, em comissão de serviço, as funções de chefe de divisão do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica.

(Aprovada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Maio de 2022).

O pessoal provido por contrato administrativo de provimento nos Serviços de Saúde transita para o Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, mantendo a sua situação jurídico-funcional, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2021 (Organização e funcionamento do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica):

#### 行政任用合同人員

人員組別及姓名	於二零二一年十二月三十一日狀況		於二零二二年一月一日狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
組別：藥劑師						
高敏薇	高級顧問藥劑師	2	高級顧問藥劑師	2	不具期限的行政任用合同	
秦杏儀	顧問藥劑師	1	顧問藥劑師	1	不具期限的行政任用合同	a)
周婉娜	一等藥劑師	3	一等藥劑師	3	不具期限的行政任用合同	
陳德賢	一等藥劑師	2	一等藥劑師	2	不具期限的行政任用合同	b)
黃文漢	一等藥劑師	2	一等藥劑師	2	不具期限的行政任用合同	
劉嘉明	一等藥劑師	2	一等藥劑師	2	不具期限的行政任用合同	

人員組別及姓名	於二零二一年十二月三十一日狀況		於二零二二年一月一日狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
傅子豪	一等藥劑師	1	一等藥劑師	1	長期行政任用合同	
梁沛祺	一等藥劑師	1	一等藥劑師	1	長期行政任用合同	
黃海紅	二等藥劑師	3	二等藥劑師	3	行政任用合同	
李海天	二等藥劑師	1	二等藥劑師	1	行政任用合同	
組別：高級衛生技術員						
朱永源	顧問高級衛生技術員	4	顧問高級衛生技術員	4	不具期限的行政任用合同	
林梓建	顧問高級衛生技術員	4	顧問高級衛生技術員	4	不具期限的行政任用合同	
組別：高級技術員						
李佩儀	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
林藝芳	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
劉雅文	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	a)
梁恩賜	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
廖潤輝	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
方乃岳	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
吳彥珍	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
梁麗雪	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
黎佩儀	顧問高級技術員	1	顧問高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
林富聰	顧問高級技術員	1	顧問高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	b)
何嘉莉	一等高級技術員	1	一等高級技術員	1	長期行政任用合同	
李錦雄	一等高級技術員	1	一等高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
陳子婷	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
組別：衛生技術人員						
黎輝旭	顧問診療技術員	2	顧問診療技術員	2	不具期限的行政任用合同	
黃淑尼	顧問診療技術員	2	顧問診療技術員	2	不具期限的行政任用合同	
李永光	顧問診療技術員	1	顧問診療技術員	1	不具期限的行政任用合同	
余麗珍	一等診療技術員	3	一等診療技術員	3	不具期限的行政任用合同	
楊偉豪	一等診療技術員	2	一等診療技術員	2	不具期限的行政任用合同	
組別：技術員						
李志聰	特級技術員	2	特級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
陳詩琪	首席技術員	1	首席技術員	1	不具期限的行政任用合同	
組別：技術輔助人員						
林麗紅	首席特級技術輔導員	2	首席特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
盧向陽	首席特級技術輔導員	1	首席特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
羅偉輝	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	不具期限的行政任用合同	
李碧芬	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	不具期限的行政任用合同	
陸月來	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	不具期限的行政任用合同	
孫德信	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	不具期限的行政任用合同	
黃裕明	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	不具期限的行政任用合同	
郭伊雯	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
李妙玲	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	

人員組別及姓名	於二零二一年十二月三十一日狀況		於二零二二年一月一日狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
林儲僑	二等技術輔導員	1	二等技術輔導員	1	行政任用合同	
黃秀中	二等技術輔導員	1	二等技術輔導員	1	行政任用合同	
阮滌茜	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
蔣康達	一等行政技術助理員	1	一等行政技術助理員	1	長期行政任用合同	
組別：運輸						
徐永靜	重型車輛司機	5	重型車輛司機	5	不具期限的行政任用合同	
組別：助理服務人員						
曾炳林	一般服務助理員	8	一般服務助理員	8	不具期限的行政任用合同	
何玉芳	一般服務助理員	4	一般服務助理員	4	不具期限的行政任用合同	
張麗玲	一般服務助理員	4	一般服務助理員	4	不具期限的行政任用合同	

**Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento**

Grupo de pessoal e nome	Situação em 31/12/2021		Situação em 1/1/2022		Forma de provimento	Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.		
Grupo: Farmacêutico						
COU, MARIA PERPETUA	Farmacêutica consultora sénior	2	Farmacêutica consultora sénior	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
CHON HANG I	Farmacêutico consultor	1	Farmacêutico consultor	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	a)
CHAO UN NA	Farmacêutico de 1. <sup>a</sup> classe	3	Farmacêutico de 1. <sup>a</sup> classe	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
CHAN TAK IN	Farmacêutico de 1. <sup>a</sup> classe	2	Farmacêutico de 1. <sup>a</sup> classe	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	b)
WONG MAN HON	Farmacêutico de 1. <sup>a</sup> classe	2	Farmacêutico de 1. <sup>a</sup> classe	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
LAO KA MENG	Farmacêutico de 1. <sup>a</sup> classe	2	Farmacêutico de 1. <sup>a</sup> classe	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
FU CHI HOU QUEVIN	Farmacêutico de 1. <sup>a</sup> classe	1	Farmacêutico de 1. <sup>a</sup> classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
LEONG PUI KEI	Farmacêutico de 1. <sup>a</sup> classe	1	Farmacêutico de 1. <sup>a</sup> classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
WONG HOI HONG	Farmacêutico de 2. <sup>a</sup> classe	3	Farmacêutico de 2. <sup>a</sup> classe	3	Contrato administrativo de provimento	
LI HOI TIN	Farmacêutico de 2. <sup>a</sup> classe	1	Farmacêutico de 2. <sup>a</sup> classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Grupo: Técnico superior de saúde						
CHU WENG UN	Técnico superior de saúde assessor	4	Técnico superior de saúde assessor	4	Contrato administrativo de provimento sem termo	
LAM CHI KIN	Técnico superior de saúde assessor	4	Técnico superior de saúde assessor	4	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Grupo: Técnico superior						
LEI PUI I	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
LAM NGAI FONG	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 31/12/2021		Situação em 1/1/2022		Forma de provimento	Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.		
LAO NGA MAN	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	a)
LEONG IAN CHI	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
LIO ION FAI	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
FONG NAI NGOK	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
NG IN CHAN	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
LEONG, JESSICA	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
LAI PUI I	Técnico superior assessor	1	Técnico superior assessor	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
LAM FU CHONG	Técnico superior assessor	1	Técnico superior assessor	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	b)
HO KA LEI	Técnico superior de 1. <sup>a</sup> classe	1	Técnico superior de 1. <sup>a</sup> classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
LEI KAM HONG	Técnico superior de 1. <sup>a</sup> classe	1	Técnico superior de 1. <sup>a</sup> classe	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
CHAN CHI TENG	Técnico superior de 2. <sup>a</sup> classe	1	Técnico superior de 2. <sup>a</sup> classe	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Grupo: Pessoal técnico de saúde						
LAI FAI IOK	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	2	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
WONG SOK NEI	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	2	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
LEI WENG KUONG	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1	Técnico de diagnóstico e terapêutica assessor	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
IU LAI CHAN	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 1. <sup>a</sup> classe	3	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 1. <sup>a</sup> classe	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
IEONG WAI HOU	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 1. <sup>a</sup> classe	2	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 1. <sup>a</sup> classe	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Grupo: Técnico						
LEI CHI CHONG	Técnico especialista	2	Técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
CHAN SI KEI	Técnico principal	1	Técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Grupo: Pessoal técnico de apoio						
LAM LAI HONG	Adjunto-técnico especialista principal	2	Adjunto-técnico especialista principal	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
LOU HEONG IEONG	Adjunto-técnico especialista principal	1	Adjunto-técnico especialista principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
DA ROSA, ARMANDO AUGUSTO	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
LEI PEK FAN	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 31/12/2021		Situação em 1/1/2022		Forma de provimento	Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.		
LOK UT LOI	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
SUN TAK SON	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
WONG U MENG	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
KUOK I MAN	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
LEI MIO LENG	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
LAM CHU KIO	Adjunto-técnico de 2. <sup>a</sup> classe	1	Adjunto-técnico de 2. <sup>a</sup> classe	1	Contrato administrativo de provimento	
WONG SAO CHONG	Adjunto-técnico de 2. <sup>a</sup> classe	1	Adjunto-técnico de 2. <sup>a</sup> classe	1	Contrato administrativo de provimento	
YUEN TEK SIN	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
CHEONG HONG TAT	Assistente técnico administrativo de 1. <sup>a</sup> classe	1	Assistente técnico administrativo de 1. <sup>a</sup> classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Grupo: Transporte						
CHOI WENG CHENG	Motorista de pesados	5	Motorista de pesados	5	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Grupo: Pessoal dos serviços auxiliares						
CHANG PENG LAM	Auxiliar de serviços gerais	8	Auxiliar de serviços gerais	8	Contrato administrativo de provimento sem termo	
HO IOK FONG	Auxiliar de serviços gerais	4	Auxiliar de serviços gerais	4	Contrato administrativo de provimento sem termo	
CHEONG LAI LENG	Auxiliar de serviços gerais	4	Auxiliar de serviços gerais	4	Contrato administrativo de provimento sem termo	

a) 自二零二二年一月一日起以定期委任擔任廳長職務，合同自動終止；

b) 自二零二二年一月一日起以定期委任擔任處長職務，合同自動終止。

(經二零二二年五月二十三日社會文化司司長批示核准)

按社會文化司司長於二零二二年五月二十三日作出的批示：

根據第35/2021號行政法規《藥物監督管理局的組織及運作》第三十五條的規定，衛生局編制內診療技術員職程第一職階首席診療技術員（藥劑職務範疇）歐民計及古字恆，自二零二二年二月十七日起，以確定委任方式轉入藥物監督管理局。

a) Nomeado, em comissão de serviço, para o cargo de chefe de departamento a partir de 1 de Janeiro de 2022, o contrato cessa, automaticamente;

b) Nomeado, em comissão de serviço, para o cargo de chefe de divisão a partir de 1 de Janeiro de 2022, o contrato cessa, automaticamente.

(Aprovada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Maio de 2022).

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Maio de 2022:

Ao Man Kai e Ku U Hang, técnicos de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde — transitam, em regime de nomeação definitiva, para o Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, nos termos do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2021 (Organização e funcionamento do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica), a partir de 17 de Fevereiro de 2022.

根據第35/2021號行政法規《藥物監督管理局的組織及運作》第三十四條第二款及第三款之規定，衛生局個人勞動合同第二職階高級顧問藥劑師李軍，自二零二二年三月八日起轉入藥物監督管理局，其職務上的法律狀況維持不變。

### 批 示 摘 錄

按照局長於二零二二年五月二十日之批示：

核准向祝尚集團有限公司發給“習藝威尼斯人中藥房”准照，編號為第258號以及其營業地點為澳門路環望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村酒店大運河購物中心三樓2013A及2013C舖，總辦事處位於澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第3期5樓X座。

(是項刊登費用為 \$454.00)

按照局長於二零二二年五月二十三日之批示：

核准准照編號為第237號及營業地點為澳門馬大臣街2-A號麗峰大廈地下B座之“卓悅藥房”准照持有權轉移予林翠倩女士，其地址為澳門黑沙環中街1161號海天居第4座32樓F座。

(是項刊登費用為 \$386.00)

按照副局長於二零二二年五月二十五日之批示：

應“萬輝藥房”(准照編號為第45號以及營業地點為澳門氹仔哥英布拉街113號地下U舖)的申請，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項之規定，宣告“萬輝藥房”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可失效。

(是項刊登費用為 \$454.00)

按照局長於二零二二年五月二十六日之批示：

核准准照編號為第237號的“同善堂氹仔藥局中藥房”搬遷，新址位於澳門氹仔孫逸仙博士大馬路520號大中華廣場(綠湖居、翠湖居)2樓A座A區。

(是項刊登費用為 \$363.00)

二零二二年五月二十六日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

Li Jun, farmacêutica consultora sénior, 2.º escalão, provida em regime de contrato individual de trabalho dos Serviços de Saúde — transita para o Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, mantendo a sua situação jurídico-funcional, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2021 (Organização e funcionamento do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica), a partir de 8 de Março de 2022.

### Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Instituto, de 20 de Maio de 2022:

Autorizada a emissão do alvará n.º 258 de Farmácia China «Venetian Xi Yi», com o local de funcionamento na Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança Loja 2013A & 2013C, 3.º andar da Grand Canal Shoppes, The Venetian Macao-Resort-Hotel, Coloane-Macau, ao Grupo HCH Limitada, com sede na Avenida do Almirante Magalhães Correia n.º 41, Edifício Centro Industrial Keck Seng, Bloco 3, 5.º andar «X», Macau.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despacho do presidente do Instituto, de 23 de Maio de 2022:

Autorizada a transmissão da titularidade da Farmácia «Excelência», alvará n.º 237, com o local de funcionamento na Rua de Henrique de Macedo, n.º 2-A, Edifício Lai Fong, r/c, «B», Macau, a favor da Lam Choi Sin, com residência na Rua Central da Areia Preta, n.º 1161, Villa de Mer (Block IV), 32.º andar «F», Macau.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Por despacho do vice-presidente do Instituto, de 25 de Maio de 2022:

A pedido da Farmácia «Man Fai», alvará n.º 45, com o local de funcionamento na Rua de Coimbra n.º 113, Loja «U» r/c, Taipa-Macau, de acordo com o disposto na alínea b) do n.º 1 do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à Farmácia «Man Fai», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no n.º 2 do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despacho do presidente do Instituto, de 26 de Maio de 2022:

Autorizada a mudança de instalações da Farmácia China «Tung Sin Tong Taipa» alvará n.º 237, para a Avenida Dr. Sun Yat Sen (Taipa) n.º 520, Plaza Grande China (Green Lake Court, Jade Lake Court), 2.º andar «A», Zona A, Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 26 de Maio de 2022. — O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

澳門理工大學  
UNIVERSIDADE POLITÉCNICA DE MACAU

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零二二年財政年度第二次預算修改  
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
70700100			澳門理工大學 Universidade Politécnica de Macau		
	3-02-4	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		8,134,000.00
	3-02-4	31-01-01-99-00	其他一薪俸、報酬及工資 Outros - vencimentos, remunerações e salários	2,000.00	
	3-02-4	31-01-03-00-00	供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição		150,000.00
	3-02-4	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias		428,000.00
	3-02-4	31-01-05-03-00	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	100,000.00	
	3-02-4	31-01-05-99-00	其他—各項酬勞 Outras - gratificações diversas	200,000.00	
	3-02-4	31-02-01-02-00	導師報酬 Remunerações para formação		492,000.00
	3-02-4	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	650,000.00	
	3-02-4	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	310,000.00	
	3-02-4	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsídio de residência		250,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
	3-02-4	31-02-02-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	58,000.00
	3-02-4	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	229,000.00
	3-02-4	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	8,932,000.00
	5-03-0	31-03-02-00-00	退休基金會—公積金制度(僱主方) Fundo de Pensões – Regime de Previdência (parte patronal)	1,000.00
	5-02-0	31-03-99-00-00	其他—保障制度供款 Outros — Contribuições para os regimes de protecção social	454,000.00
	3-02-4	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	50,000.00
	3-02-4	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	826,000.00
	3-02-4	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	448,000.00
	3-02-4	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	37,000.00
	3-02-4	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	1,000,000.00
	3-02-4	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis	600,000.00
	3-02-4	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis	300,000.00
	3-02-4	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial	736,000.00
	3-02-4	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes	40,000.00
	3-02-4	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	200,000.00
	3-02-4	32-02-14-00-00	會議 Congressos	794,000.00
	3-02-4	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais	128,000.00
	3-02-4	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	300,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. 經濟 Económica			
	3-02-4	32-05-01-99-00	413,000.00	
	3-02-4	39-01-00-00-00		
	3-02-4	41-02-04-00-00	45,000.00	
	3-02-4	41-02-07-00-00	700,000.00	
	3-02-4	41-02-09-00-00	406,000.00	
	3-02-4	41-02-10-00-00	3,200,000.00	
	3-02-4	41-02-12-00-00	50,000.00	
	3-02-4	41-02-99-00-00	1,538,000.00	
	3-02-4	41-03-01-00-00	855,000.00	
總額 Total			19,925,000.00	6,794,000.00
核准依據: Referente à autorização : 13/05/2022之社會文化司司長批示 Despacho da Ex. <sup>ma</sup> Sr. <sup>a</sup> Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13/05/2022				

二零二二年五月二十五日於澳門理工大學——秘書長 李惠芳

Universidade Politécnica de Macau, aos 25 de Maio de 2022. — A Secretária-geral, *Lei Vai Fong*.

## 澳門旅遊學院

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

根據社會文化司司長於二零二二年五月十三日之批示：

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2022:

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015:

鄭逸恆，第二職階二等技術輔導員，自二零二二年三月二日起生效；

Cheang Iat Hang, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 2 de Março de 2022;

區楚翹，第一職階一等技術輔導員，自二零二二年三月十六日起生效；

Au Cho Kio, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Março de 2022;

張麗華，第二職階二等技術輔導員，自二零二二年三月三十日起生效。

Cheong Lai Wa, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 30 de Março de 2022.

## 聲明書

## Declaração

## 摘要

## Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

二零二二年財政年度第二次預算修改  
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
711001			澳門旅遊學院 Instituto de Formação Turística de Macau		
		3-02-4	32-01-01-00-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias-primas, oficinas e material de consumo de restaurante	\$ 114,900.00
		3-02-4	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	\$ 3,000.00
		3-02-4	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	\$ 78,100.00
		3-02-4	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	\$ 1,870,000.00
		3-02-4	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário	\$ 6,500.00
		3-02-4	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	\$ 289,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	3-02-4	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	\$ 13,400.00	
	3-02-4	32-01-10-00-00	禮品 Dádivas		\$ 35,000.00
	3-02-4	32-01-99-00-00	其他——非耐用品 Outros — Bens não duradouros	\$ 31,000.00	
	3-02-4	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	\$ 6,312,600.00	
	3-02-4	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	\$ 71,000.00	
	3-02-4	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		\$ 5,000.00
	3-02-4	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		\$ 200,000.00
	3-02-4	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		\$ 2,400.00
	3-02-4	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM		\$ 32,800.00
	3-02-4	32-02-07-02-00	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Serviços prestados por entidades fora da RAEM		\$ 29,400.00
	3-02-4	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		\$ 135,400.00
	3-02-4	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis		\$ 3,500.00
	3-02-4	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		\$ 780,400.00
	3-02-4	32-02-09-99-00	其他——交通負擔 Outras — Encargos de transportes		\$ 150,700.00
	3-02-4	32-02-10-00-00	招待費 Representação		\$ 197,100.00
	3-02-4	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	\$ 619,000.00	
	3-02-4	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda	\$ 453,800.00	
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		\$ 1,414,000.00
	3-02-4	32-02-14-00-00	會議 Congressos		\$ 86,600.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	3-02-4	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais	\$ 59,300.00	
	3-02-4	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		\$ 10,000.00
	3-02-4	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente		\$ 351,700.00
	3-02-4	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		\$ 460,000.00
	3-02-4	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		\$ 443,900.00
	3-02-4	32-02-20-01-00	人員 Pessoal		\$ 6,400.00
	3-02-4	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras — Aquisição de serviços		\$ 542,900.00
	3-02-4	32-05-01-99-00	其他——返還 Outras — Restituições	\$ 85,000.00	
	3-02-4	32-05-04-00-00	會費及分擔 Comparticipações e quotas	\$ 14,300.00	
	3-02-4	32-05-05-00-00	兌換差額 Diferenças cambiais		\$ 3,500.00
	3-02-4	32-05-06-00-00	獎金 Prémios	\$ 17,500.00	
	3-02-4	32-99-00-00-00	其他 Outras		\$ 14,700.00
	3-02-4	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		\$ 3,725,000.00
	3-02-4	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação	\$ 2,360,000.00	
	3-02-4	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante		\$ 800.00
	3-02-4	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	\$ 350,000.00	
	3-02-4	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	\$ 300,000.00	
	3-02-4	41-02-12-00-00	書刊 Livros		\$ 4,200.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	3-02-4	41-02-99-00-00	其他——動產 Outros — Bens móveis	\$ 310,000.00	
			總額 Total	\$ 10,996,900.00	\$ 10,996,900.00
核准依據： Referente à autorização:			18/05/2022之社會文化司司長批示 Despacho da Ex. <sup>ma</sup> Sr. <sup>a</sup> Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18/05/2022		

二零二二年五月二十五日於澳門旅遊學院

副院長 羅曼儀

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 25 de Maio de 2022. — A Vice-Presidente do Instituto, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

## 土地工務局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年五月五日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第二款（一）項之規定，本局第二職階二等高級技術員朱學賢及林華亮之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二二年五月四日起生效。

摘錄自本局行政廳代廳長於二零二二年五月五日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改李麗儀、董適、周子文、陳穎華、黃健威、梁俊傑、甘慧珊、歐陽凱毅、胡竣璋、曾錦榮、陸啓宏、嚴穎熙、朱學賢、林華亮及何建成在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，自二零二二年五月四日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零二二年五月六日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第一職階首席顧問高級技術員Fernando Pedro Quaresma的行政任用合同，自二零二二年七月一日起續期一年。

摘錄自本局行政廳廳長於二零二二年五月十一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E CONSTRUÇÃO URBANA

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 5 de Maio de 2022:

Chu Hok In e Lam Wa Leong, técnicos superiores de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, e 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea I), da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, em vigor, a partir de 4 de Maio de 2022.

Por despachos da chefe do Departamento de Administração, substituta, destes Serviços, de 5 de Maio de 2022:

Lei Lai I, Tong Sek, Chao Chi Man, Chan Weng Wa, Wong Kin Wai, Leong Chon Kit, Kam Wai San, Ao Ieong Hoi Ngai, Wu Chon Wai, Chang Kam Weng, Lok Kai Wang, Im Weng Hei, Chu Hok In, Lam Wa Leong e Ho Kin Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos superiores de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, em vigor, e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, em vigor, a partir de 4 de Maio de 2022, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 6 de Maio de 2022:

Fernando Pedro Quaresma, técnico superior assessor principal, 1.<sup>o</sup> escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2022.

Por despachos da chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 11 de Maio de 2022:

Cheong Wan Ha, Lam Chio Lan e Wong Kam Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para auxiliares, 4.<sup>o</sup> escalão,

附註形式更改張雲霞、林肖蘭及黃金鳳在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階勤雜人員，自二零二二年五月十日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零二二年五月二十四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、（二）項、第二款，及現行第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

梁美蓮，轉為第一職階首席顧問高級技術員；

陳穎華、朱學賢、林華亮、李麗儀、梁俊傑及黃健威，轉為第一職階一等高級技術員；

林青雲，轉為第一職階特級技術員。

二零二二年五月二十六日於土地工務局

局長 黎永亮

## 公共建設局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年五月二十日作出的批示：

徐嘉俊——根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二二年五月二十三日於公共建設局

局長 林焯浩

## 海事及水務局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年四月十二日作出的批示：

本局技術工人梁興潮於二零二二年五月二十五日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 10 de Maio de 2022, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 24 de Maio de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alíneas 1) e 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, mantendo-se as demais condições contratuais:

Leong Mei Lin, para técnica superior assessora principal, 1.º escalão;

Chan Weng Wa, Chu Hok In, Lam Wa Leong, Lei Lai I, Leong Chon Kit e Wong Kin Wai, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão;

Lam Cheng Wan, para técnico especialista, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 26 de Maio de 2022. — O Director dos Serviços, *Lai Weng Leong*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS PÚBLICAS

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 20 de Maio de 2022:

Choi Ka Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 23 de Maio de 2022. — O Director dos Serviços, *Lam Wai Hou*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 12 de Abril de 2022:

Leong Heng Chio, operário qualificado, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 25 de Maio de 2022.

摘錄自簽署人於二零二二年五月十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，程春曉獲確定委任為高級技術員職程第一職階一等高級技術員，薪俸點485點。

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項以及第二款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

羅志偉、劉嘉儀及羅苑竹，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階特級海上交通控制員，薪俸點420點；

羅嘉汶，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點。

二零二二年五月二十三日於海事及水務局

局長 黃穗文

## 環境保護局

### 批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二二年五月十九日作出的批示：

馮展程、黃伊丕、黃雪芬、鍾浩、余康妍及練國強——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

楊仲輝——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第十職階勤雜人員的薪俸點240點，並自二零二二年五月二十五日起生效。

二零二二年五月二十三日於環境保護局

局長 譚偉文

Por despachos da signatária, de 17 de Maio de 2022:

Cheng Chon Hio — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizada a mudança de categoria com referência às categorias e índices abaixo indicados, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Law Chi Wai, Lau Ka I e Lo Un Chok, para controladores de tráfego marítimo especialistas, 1.º escalão, índice 420, contratados por contratos administrativos de provimento sem termo;

Lo Ka Man, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 23 de Maio de 2022. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Extractos de despachos

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 19 de Maio de 2022:

Fong Chin Cheng, Wong I Pei, Wong Sut Fan, Chong Hou, Iu Hong In e Lin Kuok Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ieong Chong Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 10.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Maio de 2022.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 23 de Maio de 2022. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

**郵 電 局****批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二二年五月四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，自二零二二年六月一日起，以定期委任方式委任梁小龍為本局工程、設施管理及總務處處長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

**1. 委任理由：**

——職位出缺；

——梁小龍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局工程、設施管理及總務處處長一職。

**2. 學歷：**

——工程學士(機電工程)。

**3. 專業簡歷：**

——2013年5月起加入公職，任職郵政局技術員；

——2017年1月起至今，擔任郵電局技術員；

——2018年6月至2019年6月以代任方式擔任工程、設施管理及總務處處長。

**聲 明**

為著應有之效力，茲聲明，本局前國際會計及對外關係處處長區潔萍，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項之規定，因達至擔任公職年齡上限而被強制退休，自二零二二年五月五日起生效。

為著應有之效力，茲聲明梁小龍，因獲定期委任為本局工程、設施管理及總務處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同擔任本局第二職階特級技術員的職務，自二零二二年六月一日起自動終止。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Maio de 2022:

Leong Sio Long — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Obras, Gestão de Instalações e Serviços Gerais, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2022.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

**1. Fundamentos da nomeação:**

— Vacatura do cargo;

— Leong Sio Long possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Obras, Gestão de Instalações e Serviços Gerais destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

**2. Currículo académico:**

— Licenciatura em Engenharia Electromecânica.

**3. Currículo profissional:**

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em Maio de 2013, na Direcção dos Serviços de Correios, como técnico;

— Técnico, desde Janeiro de 2017 até à presente data, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

— Chefe da Divisão de Obras, Gestão de Instalações e Serviços Gerais, em regime de substituição, de Junho de 2018 a Junho de 2019.

**Declarações**

Para os devidos efeitos se declara que Au Kit Peng, ex-chefe da Divisão de Contabilidade Internacional e Relações Externas destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação obrigatória, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Maio de 2022.

— Para os devidos efeitos se declara que Leong Sio Long, cessa, automaticamente, as funções de técnico especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 1 de Junho de 2022, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Obras, Gestão de Instalações e Serviços Gerais destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente.

為著應有之效力，茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款的規定，蔡偉斌擔任本局工程、設施管理及總務處處長之定期委任於期滿後自動終止，並自二零二二年六月一日起返回其原職位，擔任本局人員編制內第二職階特級技術員。

二零二二年五月二十四日於郵電局

局長 劉惠明

## 房屋局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年五月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，譚貴華獲確定委任為房屋局編制內第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，以附註形式修改余釗傑在房屋局擔任職務之行政任用合同第二條款，自二零二二年六月十五日起續期一年。

二零二二年五月二十日於房屋局

代局長 郭惠嫻

## 地圖繪製暨地籍局

### 批示摘錄

按照簽署人於二零二二年四月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改徐國權在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第十職階輕型車輛司機職級的薪俸點300點，自二零二二年四月二十八日起生效。

— Para os devidos efeitos se declara que Choi Wai Pan, cessa, automaticamente, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Obras, Gestão de Instalações e Serviços Gerais destes Serviços, regressando ao seu lugar de origem de técnico especialista, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, e 23.º, n.º 6, do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2022.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 24 de Maio de 2022. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 20 de Maio de 2022:

Tam Kuai Wa — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e dos n.ºs 2 e 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

U Chio Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para o exercício de funções no Instituto de Habitação, nos termos do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Junho de 2022.

Instituto de Habitação, aos 20 de Maio de 2022. — A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 28 de Abril de 2022:

Choi Kuoc Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 10.º escalão, índice 300, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Abril de 2022.

按照簽署人於二零二二年四月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，戚儉聰及龔美蘭在本局擔任第二職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二二年七月二日起獲續期一年，薪俸點120點。

二零二二年五月十九日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

Por despachos do signatário, de 29 de Abril de 2022:

Chek Kim Chung e Kong Mei Lan — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2022.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 19 de Maio de 2022. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

## 地球物理暨氣象局

### 批示摘錄

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二二年五月二十四日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階首席技術員曹志軍之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零二二年五月十三日起生效。

二零二二年五月二十五日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Extracto de despacho

Por despacho do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 24 de Maio de 2022:

Chou Chi Kuan, técnico principal, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Maio de 2022.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 25 de Maio de 2022. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.